

MEMORANDWM CYWIRIADAU YN UNOL Â
RHEOL SEFYDLOG 22.13

MEMORANDUM OF

CORRECTIONS PURSUANT TO STANDING
ORDER 22.13

Rheoliadau'r Polisi Amaethyddol Cyffredin
(Gwin) (Cymru) 2001

**The Common Agricultural Policy (Wine)
(Wales) Regulations 2001**

Cefndir

Background

Gosodwyd y Rheoliadau drafft hyn gerbron
Cynulliad Cenedlaethol Cymru ar 1 Mai 2001.
Fe'u hystyriwyd gan y Pwyllgor Busnes ar 1
Mai a chan y Pwyllgor Deddfau ar 8 Mai 2001

These Draft Regulations were laid before the
National Assembly for Wales on 1 May 2001.
They were considered by the Business
Committee on [1 May] 2001 and by the
Legislation Committee on 8 May 2001.

Nodwyd mân wallau teipograffyddol a drafftio
a mân welliannau drafftio gan Gynghorwyr
Cyfreithiol y Pwyllgor Deddfau cyn cyfarfod y
Pwyllgor ac fe gynigir y diwygiadau a
ddangosir o'r herwydd.

Minor typographical and drafting errors and
improvements were noted by the Legal
Advisers to the Legislation Committee before
the Committee's meeting and the changes
shown are proposed in consequence.

Adroddwyd ar y diwygiadau a ddangosir isod
i'r Pwyllgor Deddfau yn ei gyfarfod ar 8 Mai,
ac fe gytunodd iddynt gael eu hystyried gan y
Cynulliad. Dangosir y geiriau a fewnosodwyd
neu a ddilëwyd, ac mae'r manau y gwnaed
newidiadau ynddynt wedi'u marcio â llinell
wrth ymyl y golofn.

The amendments set out below were reported
to the Legislation Committee at its meeting on
the [8 May] and agreed by it for consideration
by the Assembly. Words inserted or removed
are shown, and the location of changes is
marked with a line at the edge of the column.

Paratowyd y ffurf hon ar Femorandwm
Cywiriadau yn dilyn ymgynghoriad rhwng
Swyddfa'r Cwnsler Cyffredinol a Chynghorwyr
Cyfreithiol y Pwyllgor Deddfau. Y bwriad yw
dangos y newidiadau arfaethedig yn eu cyd-
destun, yn hytrach nag ailadrodd yr eglurhad
a geir yn adroddiad y Cynghorwyr Cyfreithiol.

This form of Memorandum of Corrections has
been prepared following consultation between
the office of the Counsel General and the
Legal Advisers to the Legislation Committee.
The intention is to show the proposed
changes in context rather than repeat the
explanation contained in the Legal Advisers'
report.

Y gobaith yw y bydd Aelodau'r Cynulliad yn
cael bod y ffurf hon o gymorth yma yn
ddefnyddiol, ond gwahoddir unrhyw sylwadau.

CYNULLIAD CENEDLAETHOL CYMRU		NATIONAL ASSEMBLY FOR WALES
OFFERYNNAU STATUDOL		STATUTORY INSTRUMENTS

2001 Rhif (Cy.)	2001 No. (W.)
AMAETHYDDIAETH, CYMRU	AGRICULTURE, WALES
Rheoliadau'r Polisi Amaethyddol Cyffredin (Gwin) (Cymru) 2001	The Common Agricultural Policy (Wine) (Wales) Regulations 2001
<p>NODYN ESBONIADOL</p> <p><i>(Nid yw'r nodyn hwn yn rhan o'r Rheoliadau.)</i></p>	<p>EXPLANATORY NOTE</p> <p><i>(This note does not form part of the Regulations.)</i></p>
<p>Mae Rheoliadau'r Polisi Amaethyddol Cyffredin (Gwin) (Cymru) 2001 yn diddymu Rheoliadau'r Polisi Amaethyddol Cyffredin (Gwin) 1996 O.S. 1996/696 (fel y'i diwygiwyd) i'r graddau y maent yn gymwys i Gymru. Mae'r Rheoliadau, sy'n dod i rym ar 1 Awst 2001, yn darparu ar gyfer gorfodi Rheoliadau'r CE (fel y'u pennir yn Atodlenni 1 a 2) ynghylch cynhyrchu a marchnata gwin a chynhyrchion cysylltiedig.</p> <p>Mae'r Rheoliadau –</p> <ul style="list-style-type: none"> (i) yn dynodi awdurdodau at ddibenion gorfodi Rheoliadau'r CE (rheoliad 3); (ii) yn diffinio "medium dry" ("gweddol sych") at ddibenion labelu a disgrifio (rheoliad 4); (iii) yn pennu'r amrywogaethau o winwydd sydd wedi'u dosbarthu ar gyfer cynhyrchu gwin (gan gynnwys gwin o safon psr (wedi'i gynhyrchu mewn rhanbarthau penodedig)) yng Nghymru (rheoliad 5); (iv) yn pennu'r amodau ar gyfer 	<p>The Common Agricultural Policy (Wine) (Wales) Regulations 2001 revoke the Common Agricultural Policy (Wine) Regulations 1996 S.I. 1996/696 (as amended) in so far as they apply to Wales. The Regulations, which come into force on 1st August 2001, provide for the enforcement of EC Regulations (as specified in Schedules 1 and 2) concerned with the production and marketing of wine and related products.</p> <p>The Regulations –</p> <ul style="list-style-type: none"> (i) designate authorities for the purposes of enforcing the EC Regulations (regulation 3); (ii) define "medium dry" for the purposes of labelling and description (regulation 4); (iii) specify the vine varieties classified for the production of wine (including quality wine psr (produce of a specific region)) in Wales (regulation 5); (iv) specify conditions for the

defnyddio mynegiadau daearyddol i ddynodi gwin i'r bwrdd (rheoliad 6);

(v) yn darparu ar gyfer pwerau archwilio a gorfodi (rheoliad 7);

(vi) yn awdurdodi rheolau ar symud cynhyrchion y sector gwin (rheoliadau 8 a 9);

(vii) yn darparu ar gyfer adolygiadau o waharddiadau etc. ar symud cynhyrchion y sector gwin a hysbysu hawliau er cael adolygiad (rheoliad 10);

(viii) yn rhyddhau swyddogion awdurdodedig o atebolrwydd personol am weithredoedd a gyflawnir ganddynt wrth weithredu'r Rheoliadau (rheoliad 11);

(ix) yn rhoi pwerau mewn perthynas â dadansoddi ac archwilio samplau i lysoedd y dygir achosion ger eu bron (rheoliad 12);

(x) yn pennu'r rhanbarthau yng Nghymru ar gyfer cynhyrchu gwinoedd o safon psr (rheoliad 13);

(xi) yn pennu'r cryfder alcoholaidd naturiol gofynnol, yr uchafswm y gellir ei gynhyrchu am bob hectar a'r

use of geographical indications for the designation of table wine (regulation 6);

(v) provide for powers of inspection and enforcement (regulation 7);

(vi) authorise controls on the movement of wine-sector products (regulations 8 and 9);

(vii) provide for reviews of prohibitions etc. on movement of wine-sector products and notification of rights of review (regulation 10);

(viii) relieve authorised officers of personal liability for acts done by them in execution of the Regulations (regulation 11);

(ix) confer on courts before which proceedings are brought powers in relation to the analysis and examination of samples (regulation 12);

(x) specify the regions in Wales for producing quality wines psr (regulation 13);

(xi) specify the minimum natural alcoholic strength, maximum yield per hectare and analytical test in

prawf
dadansoddol wrth
gynhyrchu gwin o
safon psr ac yn
caniatáu
cynhyrchu gwin
o'r fath mewn
ardaloedd sydd yn
union gyfagos at y
rhanbarthau
penodedig ac yn
dynodi'r corff
cymwys i ymdrin â
gwin o'r fath
(rheoliadau 14 i
18); a

(xii) yn rhagnodi
tramgwyddau a
chosbau ac yn
darparu
amddiffyniadau
(rheoliadau 19 i
23).

Nid oes Arfarniad Rheoliadol wedi'i baratoi
mewn perthynas â'r Rheoliadau.

the production of
quality wine psr
and permit the
production of such
wine in areas of
immediate
proximity to the
specified regions
and designates
the competent
body to deal with
such wine
(regulations 14 to
18); and

(xii) prescribe
offences and
penalties and
provide defences
(regulations 19 to
23).

No Regulatory Appraisal has been prepared
in respect of the Regulations.

**OFFERYNNAU
STATUDOL**

2001 Rhif (Cy.)

**STATUTORY
INSTRUMENTS**

2001 No. (W.)

AMAETHYDDIAETH, CYMRU	AGRICULTURAL, WALES
Rheoliadau'r Polisi Amaethyddol Cyffredin (Gwin) (Cymru) 2001	The Common Agricultural Policy (Wine) (Wales) Regulations 2001
<i>Wedi'u gwneud 2001</i> <i>Yn dod i rym 1 Awst 2001</i>	<i>Made 2001</i> <i>Coming into force 1st August 2001</i>
Mae Cynulliad Cenedlaethol Cymru, gan ei fod wedi'i ddynodi(a) at ddibenion adran 2 (2) o Ddeddf y Cymunedau Ewropeaidd 1972(b) mewn perthynas â pholisi amaethyddol cyffredin y Gymuned Ewropeaidd, drwy arfer y pwerau a roddwyd iddo gan yr adran 2(2) a enwyd a phob per arall sy'n ei alluogi yn y cyswllt hwnnw, drwy hyn yn gwneud y Rheoliadau canlynol –	The National Assembly for Wales being designated(a) for the purposes of section 2 (2) of the European Communities Act 1972 (b) in relation to the common agricultural policy of the European Community, in exercise of the powers conferred on it by the said section 2(2) and of all other powers enabling it in that behalf, hereby makes the following Regulations –

RHAN I

TEITL, CYCHWYN, DEHONGLI A DIDDYMU

Teitl, cymhwyso a chychwyn

1. Enw'r Rheoliadau hyn yw Rheoliadau'r Polisi Amaethyddol Cyffredin (Gwin) (Cymru) 2001, a deuant i rym ar 1 Awst 2001.

Dehongli a diddymu

2.-(1) Yn y Rheoliadau hyn, oni bai bod y cyd-destun yn mynnu fel arall –

mae i "archwilio" yr un ystyr ag "examination" yn adran 28(2) o'r Ddeddf Diogelwch Bwyd(c);

ystyr "awdurdod gorfodi" ("enforcement authority") yw –

(a) y Comisiynwyr neu'r Bwrdd Safonau Gwin;

(b) y Cynulliad Cenedlaethol;

(c) mewn perthynas ag ardal awdurdod lleol, yr awdurdod lleol;

PART I

TITLE, COMMENCEMENT, INTERPRETATION AND REVOCATION

Title, application and commencement

1. These Regulations may be cited as the Common Agricultural Policy (Wine) (Wales) Regulations 2001, and shall come into force on 1st August 2001.

Interpretation and revocation

2.-(1) In these Regulations, unless the context otherwise requires –

"analysis" ("*dadansoddi*") includes microbiological assay and any technique for establishing the composition of food;

"appropriate enforcement authority" ("*awdurdod gorfodi priodol*"), in relation to any part of Wales, means an enforcement authority in relation to that part;

"authorised officer" ("*swyddog awdurdodedig*") means any person (whether or not an officer of that authority) who is authorised for the purposes of these Regulations by an appropriate enforcement authority or

ystyr "awdurdod gorfodi priodol" ("*appropriate enforcement authority*"), mewn perthynas ag unrhyw ran o Gymru, yw awdurdod gorfodi mewn perthynas â'r rhan honno;

ystyr "awdurdod lleol" ("*local authority*") mewn perthynas â sir neu fwrdeistref sirol yw cyngor y sir neu'r fwrdeistref sirol honno;

ystyr "y Bwrdd Safonau Gwin" ("*the Wine Standards Board*") yw Bwrdd Safonau Gwin Cwmni'r Gwinyddion;

ystyr "y Comisiynwyr" ("*the Commissioners*") yw Comisiynwyr y Tollau Tramor a Chartref;

ystyr "cynnyrch sector gwin a reolir" ("*controlled wine-sector product*") yw unrhyw gynnyrch o'r sector gwin y gwaharddwyd ei symud am y tro yn unol â rheoliad 8;

ystyr "Cynulliad Cenedlaethol" ("*National Assembly*") yw Cynulliad Cenedlaethol Cymru;

mae i "Cytundeb yr Ardal Economaidd Ewropeaidd" ("*the European Economic Area Agreement*") yr un ystyr ag sydd i "*the Agreement*" yn adran 6(1) o Ddeddf yr Ardal Economaidd Ewropeaidd 1993(ch);

mae "dadansoddi" ("*analysis*") yn cynnwys profion microbiolegol ac unrhyw dechneg ar gyfer darganfod cyfansoddiad bwyd;

ystyr "dadansoddydd bwyd" ("*food analyst*") ac "archwilydd bwyd" ("*food examiner*"), mewn perthynas â Chymru, yw person sy'n ddadansoddydd bwyd ac yn archwilydd bwyd, yn ôl fel y digwydd, at ddibenion adran 30 o Ddeddf Diogelwch Bwyd 1990;

ystyr "darpariaeth Gymunedol" ("*Community provision*") yw unrhyw un o ddarpariaethau unrhyw un o Reoliadau, Penderfyniadau neu Ddeddfau'r Cymunedau Ewropeaidd y cyfeirir ati yn Atodlen 1, neu o'r Cytuniadau sy'n ymwneud â derbyn i'r Cymunedau Ewropeaidd, yn eu tro, Weriniaeth Groeg a lofnodwyd yn Athen ar 28

in relation to any particular provision of these Regulations, any person who is authorised by an appropriate enforcement authority for the purposes of that provision;

"the Commissioners" ("*y Comisiynwyr*") means the Commissioners of Customs and Excise;

"Community provision" ("*darpariaeth Gymunedol*") means any provision of any Regulation, Decision or Act of the European Communities which is referred to in Schedule 1, or of the Treaties relating to the accession to the European Communities, respectively, of the Hellenic Republic signed at Athens on 28th May 1979 (c), of the Kingdom of Spain and the Portuguese Republic signed, respectively, at Madrid and Lisbon on 12th June 1985(d), and of the Kingdom of Sweden, the Republic of Austria and the Republic of Finland signed respectively at Stockholm, Vienna and Helsinki on 24th June 1994(e), and where any such provision has been adapted by the European Economic Area Agreement, includes the adaptation to it effected thereby;

"controlled wine-sector product" ("*cynnyrch sector gwin a reolir*") means any wine-sector product the movement of which is for the time being prohibited pursuant to regulation 8;

"enforcement authority" ("*awdurdod gorfodi*") means –

(a) the Commissioners or the Wine Standards Board;

(b) the National Assembly;

(c) in relation to the area of a local authority, the local authority;

"the European Economic Area Agreement" ("*Cytundeb yr Ardal Economaidd Ewropeaidd*") has the same meaning as has "the Agreement" in section 6(1) of the European Economic Area Act 1993

Mai 1979(d), Teyrnas Sbaen a Gweriniaeth Portiwgal a Iofnodwyd, yn eu tro, ym Madrid a Lisbon ar 12 Mehefin 1985(dd), a Theyrnas Sweden, Gweriniaeth Awstria a Gweriniaeth y Ffindir a Iofnodwyd yn eu tro yn Stockholm, Vienna a Helsinki ar 24 Mehefin 1994(e), ac os oes unrhyw ddarpariaeth o'r fath wedi'i haddasu gan Gytundeb yr Ardal Economaidd Ewropeaidd, mae'n cynnwys yr addasiad iddi a weithredwyd drwy hynny;

ystyr "darpariaeth Gymunedol berthnasol" ("*relevant Community provision*") yw unrhyw ddarpariaeth Gymunedol y cyfeirir ati yng ngholofn 1 neu golofn 2 o Atodlen 2 i'r Rheoliadau hyn, y disgrifir ei phwnc yng ngholofn 3 o'r Atodlen honno;

ystyr "gweithgynhyrchu" ("*manufacturing*") yw defnyddio gwin neu gynhyrchion eraill y sector gwin at ddibenion masnach neu fusnes (heblaw busnes arlwy), i gyfansoddi, gweithgynhyrchu neu baratoi unrhyw gynnyrch;

mae i "gwinoedd o safon psr" yr ystyr a roddir i "*quality wines psr*" gan Erthygl 54 o Reoliad y Cyngor (EC) 1493/1999 ar gyd-drefniadaeth y farchnad mewn gwin(f);

ystyr "manwerthu" ("*retail sale*") yw unrhyw werthu i berson sy'n prynu heblaw er mwyn ailwerthu ond nid yw'n cynnwys gwerthu i arlwywr yng nghwrs ei fusnes arlwy nac i weithgynhyrchydd yng nghwrs ei fusnes gweithgynhyrchu;

ystyr "rhanbarthau penodedig" ("*specified regions*") yw'r rhanbarthau a ddiffinnir yn rheoliad 13;

ystyr "swyddog awdurdodedig" ("*authorised officer*") yw unrhyw berson (p'un a yw'n swyddog i'r awdurdod hwnnw neu beidio) sydd wedi'i awdurdodi at ddibenion y Rheoliadau hyn gan awdurdod gorfodi priodol neu mewn perthynas ag unrhyw ddarpariaeth benodol yn y Rheoliadau hyn, unrhyw

(f);

"examination" ("*archwilio*") has the same meaning as in section 28(2) of the Food Safety Act(g);

"food analyst" ("*dadansoddydd bwyd*") and "food examiner" ("*archwilydd bwyd*") means, in relation to Wales, a person who is a food analyst and a food examiner, as the case may be, for the purposes of section 30 of the Food Safety Act 1990;

"local authority" ("*awdurdod lleol*") means in respect of a county or county borough, the council of that county or county borough;

"manufacturing" ("*gweithgynhyrchu*") means using wine or other wine-sector products, for the purpose of a trade or business (other than a catering business), in the composition, manufacture or preparation of any product;

"National Assembly" ("*Cynulliad Cenedlaethol*") means the National Assembly for Wales;

"quality wines psr" ("*gwinoedd o safon psr*") has the meaning assigned to it by Article 54 of Council Regulation (EC) 1493/1999 on the common organisation of the market in wine(h);

"relevant Community provision" ("*darpariaeth Gymunedol berthnasol*") means any Community provision referred to in column 1 or column 2 of Schedule 2 to these Regulations, the subject matter of which is described in column 3 thereof;

"retail sale" ("*manwerthu*") means any sale to a person buying otherwise than for the purpose of resale but does not include a sale to a caterer in the course of his or her catering business or to a manufacturer in the course of his or her manufacturing business;

berson sydd wedi'i awdurdodi gan awdurdod gorfodi priodol at ddibenion y ddarpariaeth honno;

ystyr "trydedd wlad" ("*third country*") yw unrhyw wlad neu diriogaeth nad yw'n ffurfio rhan o'r Deyrnas Unigol.

"specified regions" ("*rhanbarthau penodedig*") means the regions defined in regulation 13;

"third country" ("*trydedd wlad*") means any country or territory not forming part of the United Kingdom;

"the Wine Standards Board" ("*y Bwrdd Safonau Gwin*") means the Wine Standards Board of The Vintners' Company.

(2) I'r graddau y mae'r cyd-destun yn caniatáu hynny, mae i'r ymadroddion eraill a ddefnyddir yn y Rheoliadau hyn yr un ystyron ag yn Rheoliad y Cyngor (EC) 1493/1999 ac, mewn perthynas â gwinoedd wedi'u persawru, yn Rheoliad y Cyngor (EEC) 1601/91, fel y'i diwygiwyd, sy'n nodi rheolau cyffredinol ar ddisgrifio a chyflwyno gwinoedd wedi'u persawru, diodydd sydd wedi'u seilio ar winoedd wedi'u persawru a choctêls o gynhyrchion gwin wedi'i bersawru(ff).

(3) Yn y Rheoliadau hyn, rhaid dehongli unrhyw gyfeiriad at reoliad neu Atodlen â rhif fel cyfeiriad at y rheoliad neu'r Atodlen sy'n dwyn y rhif hwnnw yn y Rheoliadau hyn.

(4) Mae Rheoliadau'r Polisi Amaethyddol Cyffredin (Gwin) 1996(g), Rheoliadau'r Polisi Amaethyddol Cyffredin (Gwin) (Diwygio) 1997(ng), Rheoliadau'r Polisi Amaethyddol Cyffredin (Gwin) (Diwygio) 1998(h), a Rheoliadau'r Polisi Amaethyddol Cyffredin (Gwin) (Diwygio) 1999(i) drwy hyn yn cael eu diddymu i'r graddau y maent yn gymwys i Gymru.

(5) Wrth gymhwyso Rhan III o'r Rheoliadau hyn, rhaid darllen Atodlen 3 (i'r graddau y mae'n ymwneud ag amrywogaethau o winwydd ar gyfer darparu gwinoedd o safon psr), ac Atodlenni 4 a 5, y Rhan honno a'r Atodlenni hynny mewn perthynas ag unrhyw win a gynhyrchwyd –

(a) o rawnwin a gynaeafwyd cyn 1 Medi 1993, fel pe bai eu cynnwys yr un fath yn union â'r Rhan gyfatebol o Reoliadau'r Polisi Amaethyddol Cyffredin

(2) Other expressions used in these Regulations have, in so far as the context admits, the same meanings as in Council Regulation (EC) 1493/1999 and, in relation to aromatized wines, in Council Regulation (EEC) 1601/91, as amended, laying down general rules on the description and presentation of aromatized wines, aromatized wine-based drinks and aromatized wine-product cocktails(i).

(3) In these Regulations any reference to a numbered regulation or Schedule shall be construed as a reference to the regulation or Schedule so numbered in these Regulations.

(4) The Common Agricultural Policy (Wine) Regulations 1996(j), the Common Agricultural Policy (Wine) (Amendment) Regulations 1997(k), the Common Agricultural Policy (Wine) (Amendment) Regulations 1998(l), and the Common Agricultural Policy (Wine) (Amendment) Regulations 1999(m) are hereby revoked in so far as they apply to Wales.

(5) In the application of Part III of these Regulations, Schedule 3 (in so far as it relates to vine varieties for providing quality wines psr), and Schedules 4 and 5, that Part and those Schedules shall be read in relation to any wine produced –

(a) from grapes harvested before 1st September 1993, as if their contents were identical to those of the corresponding Part of, and Schedules to, the

(Gwin) 1993(j) a'r
Atodlenni cyfatebol
iddynt;

(b) o rawnwin a
gynaeafwyd ar neu ar ôl
1 Medi 1993 a chyn 1
Medi 1994, fel pe bai eu
cynnwys yr un fath yn
union â'r Rhan gyfatebol
o Reoliadau'r Polisi
Amaethyddol Cyffredin
(Gwin) 1994(I) a'r
Atodlenni cyfatebol
iddynt;

(c) o rawnwin a
gynaeafwyd ar neu ar ôl
1 Medi 1994 a chyn 1
Medi 1995, fel pe bai eu
cynnwys yr un fath yn
union â'r Rhan gyfatebol
o Reoliadau'r Polisi
Amaethyddol Cyffredin
(Gwin) 1995(II) a'r
Atodlenni cyfatebol
iddynt;

(ch) o rawnwin a
gynaeafwyd ar neu ar ôl
1 Medi 1995 a chyn 1
Medi 1999, fel pe bai eu
cynnwys yr un fath yn
union â'r Rhan gyfatebol
o Reoliadau'r Polisi
Amaethyddol Cyffredin
(Gwin) 1996 a'r Atodlenni
cyfatebol iddynt.

Common Agricultural
Policy (Wine)
Regulations 1993(n);

(b) from grapes
harvested on or after
1st September 1993
and before 1st
September 1994, as if
their contents were
identical to those of the
corresponding Part of,
and Schedules to, the
Common Agricultural
Policy (Wine)
Regulations 1994(o);

(c) from grapes
harvested on or after
1st September 1994
and before 1st
September 1995, as if
their contents were
identical to those of the
corresponding Part of,
and Schedules to, the
Common Agricultural
Policy (Wine)
Regulations 1995(p);

(d) from grapes
harvested on or after
1st September 1995
and before 1st
September 1999, as if
their contents were
identical to those of the
corresponding Part of,
and Schedules to, the
Common Agricultural
Policy (Wine)
Regulations 1996.

RHAN II

PART II

DARPARIAETHAU CYFFREDINOL

GENERAL PROVISIONS

Swyddogaethau swyddogol a gorfodi

Official functions and enforcement

3.-(1) Yn ddarostyngedig i ddarpariaethau'r rheoliad hwn, mae'r awdurdodau lleol, y Cynulliad Cenedlaethol, y Comisiynwyr a'r Bwrdd Safonau Gwin drwy hyn yn cael eu dynodi fel yr awdurdodau sy'n gyfrifol am sicrhau y cydymffurfir â'r darpariaethau Cymunedol.

3.-(1) Subject to the provisions of this regulation, local authorities, the National Assembly, the Commissioners and the Wine Standards Board are hereby designated as the authorities responsible for ensuring compliance with the Community provisions.

(2) Rhaid i bob awdurdod lleol sicrhau bod y darpariaethau Cymunedol perthnasol yn cael eu gorfodi a'u gweithredu i'r graddau y maent yn ymwneud â manwerthu cynhyrchion yn ei ardal.

(3) Rhaid i'r Cynulliad Cenedlaethol, y Comisiynwyr a'r Bwrdd Safonau Gwin sicrhau bod y darpariaethau Cymunedol perthnasol yn cael eu gorfodi a'u gweithredu i'r graddau y maent yn ymwneud â mewnfario unrhyw un o gynhyrchion y sector gwin i Gymru o drydedd wlad neu ei allforio o Gymru i drydedd wlad.

(4) Rhaid i'r Cynulliad Cenedlaethol a'r Bwrdd Safonau Gwin sicrhau bod y darpariaethau Cymunedol perthnasol yn cael eu gorfodi a'u gweithredu i'r graddau y maent yn ymwneud ag unrhyw fater sydd heb ei grybwyll ym mharagraffau (2) neu (3) uchod.

(5) Rhaid peidio â chymryd dim yn y rheoliad hwn fel pe bai'n awdurdodi'r Bwrdd Safonau Gwin neu'r Comisiynwyr i ddwyn achos ynglŷn â thramgwydd.

(2) Each local authority shall secure the enforcement and execution of the relevant Community provisions in so far as they relate to the retail sale of products within its area.

(3) The National Assembly, the Commissioners and the Wine Standards Board shall secure the enforcement and execution of the relevant Community provisions in so far as they relate to the importation and exportation of any wine-sector product into Wales from a third country or from Wales to a third country.

(4) The National Assembly and the Wine Standards Board shall secure the enforcement and execution of the relevant Community provisions in so far as they relate to any matter not mentioned in paragraphs (2) or (3) above.

(5) Nothing in this regulation shall be taken as authorising the Wine Standards Board or the Commissioners to institute proceedings for an offence.

Diffinio "medium dry"

4. At ddibenion Erthygl 14(7)(b) o Reoliad y Comisiwn (EEC) 3201/90, fel y'i diwygiwyd, sy'n nodi rheolau manwl ar gyfer disgrifio a chyflwyno gwinoedd a mystau grawnwin(**m**), gall gwin gael ei labelu a'i ddisgrifio fel "*medium dry*" os oes iddo gynnwys siwgr gweddilliol nad yw'n fwy na 18 gram am bob litr pan nad yw cyfanswm cynnwys asidedd y gwin hwnnw, o'i fynegi fel gramau o asid tartarig am bob litr, yn fwy na 10 gram am bob litr islaw ei gynnwys siwgr gweddilliol.

Amrywogaethau o winwydd

5. At ddibenion Erthygl 19(1) a (2) o Reoliad y Cyngor (EC) 1493/1999 ac Erthygl 20 o Reoliad y Comisiwn (EC) 1227/2000 sy'n nodi rheolau manwl ar gyfer cymhwyso Rheoliad y Cyngor 1493/1999 ar gyd-drefniadaeth y farchnad mewn gwin, o ran y potensial ar gyfer cynhyrchu(**n**), yr amrywogaethau o winwydd sydd wedi'u dosbarthu ar gyfer cynhyrchu gwin yng Nghymru yw'r rhai a bennir yn Atodlen 3, ac ymhlith y rheiny mae'r rhai na chaniateir mohonynt ar gyfer cynhyrchu gwin o safon psr yn y rhanbarthau penodedig wedi'u dynodi â seren.

Definition of medium dry

4. For the purposes of Article 14(7)(b) of Commission Regulation (EEC) 3201/90, as amended, laying down detailed rules for the description and presentation of wines and grape musts(**q**), wine may be labelled and described as "medium dry" if it has a residual sugar content not exceeding 18 grams per litre where the total acidity content of that wine expressed as grams of tartaric acid per litre is not more than 10 grams per litre below its residual sugar content.

Vine varieties

5. For the purposes of Article 19(1) and (2) of Council Regulation (EC) 1493/1999 and Article 20 of Commission Regulation (EC) 1227/2000 laying down detailed rules for the application of Council Regulation 1493/1999 on the common organisation of the market in wine, as regards production potential(**r**), the vine varieties classified for the production of wine in Wales are those specified in Schedule 3, amongst which those that are not permitted for the production of quality wines psr in the specified regions are indicated by an asterisk.

Mynegiadau daearyddol ar gyfer gwin i'r bwrdd

6.-(1) Yn unol ag Erthygl 51(3) o Reoliad y Cyngor (EC) 1493/1999, mae defnyddio mynegiad daearyddol i ddynodi gwin i'r bwrdd sydd wedi'i gynhyrchu mewn unrhyw ran o Gymru wedi'i wahardd oni bai bod y gwin bwrdd hwnnw wedi'i gynhyrchu –

(a) yn gyfan gwbl o un neu ragor o'r amrywogaethau o winwydd a bennir yn Atodlen 3, a

(b) o rawnwin sydd wedi'u cynaeafu yn yr uned ddaearyddol y defnyddir ei henw i ddynodi'r gwin bwrdd hwnnw yn unig.

(2) Er gwaethaf paragraff (1)(b) uchod, gall mynegiad daearyddol gael ei ddefnyddio i ddynodi gwin bwrdd a geir drwy gyfuno gwinoedd fel y'i caniateir gan Erthygl 51(2) o Reoliad y Cyngor (EC) 1493/1999 a enwyd.

(3) Ym mharagraff (1)(b) uchod ystyr "uned ddaearyddol" yw ardal y mae ei ffiniau wedi'u nodi'n fanwl gywir sydd –

(a) yn rhan o Gymru; a

(b) yn dod o fewn y diffiniad o "*geographical unit which is smaller than the Member State*" yn Erthygl 51(1) o Reoliad y Cyngor (EC) 1493/1999 a enwyd.

(4) Yn ddarostyngedig i Bwynt A, paragraff 2 o Atodiad VII i Reoliad y Cyngor (EC) 1493/1999, rhaid peidio â defnyddio unrhyw fynegiad daearyddol heblaw enw uned ddaearyddol fel y'i pennir yn y rheoliad hwn wrth labelu neu wrth hysbysebu gwin i'r bwrdd a gynhyrchir mewn unrhyw ran o Gymru.

Pwerau swyddogion awdurdodedig

Geographical indications for table wine

6.-(1) In pursuance of Article 51(3) of Council Regulation (EC) 1493/1999, the use of a geographical indication for the designation of table wine produced in any part of Wales is prohibited unless that table wine is produced –

(a) wholly from one or more of the varieties of vine specified in Schedule 3, and

(b) exclusively from grapes harvested in the geographical unit the name of which is used for the designation of that table wine.

(2) Notwithstanding paragraph (1)(b) above, a geographical indication may be used to designate a table wine obtained by the coupage of wines as permitted by Article 51(2) of the said Council Regulation (EC) 1493/1999.

(3) In paragraph (1)(b) above "geographical unit" means a precisely demarcated area which –

(a) is a part of Wales; and

(b) falls within the definition of a "geographical unit which is smaller than the Member State" in Article 51(1) of the said Council Regulation (EC) 1493/1999.

(4) Subject to Point A, paragraph 2 of Annex VII to the said Council Regulation (EC) 1493/1999 no geographical indication other than the name of a geographical unit as specified in this regulation shall be used on the labelling or advertising of a table wine produced in any part of Wales.

Powers of authorised officers

7.-(1) Ar ôl cyflwyno rhyw ddogfen sydd wedi'i dilysu'n briodol ac sy'n dangos ei awdurdod, os gofynnir iddo wneud hynny, caiff swyddog awdurdodedig fynd ar unrhyw adeg resymol i unrhyw dir neu gerbyd (heblaw unrhyw dir neu gerbyd sy'n cael eu defnyddio yn annedd yn unig), er mwyn darganfod a oes unrhyw dramgwydd o dan y Rheoliadau hyn yn cael neu wedi cael ei gyflawni neu a oes unrhyw dramgwydd o dan Reoliadau'r Polisi Amaethyddol Cyffredin (Gwin) 1993, 1994, 1995 neu 1996 wedi'i gyflawni.

(2) Caiff swyddog awdurdodedig sydd wedi mynd i unrhyw dir neu gerbyd yn unol â pharagraff (1) uchod, at y diben a bennir yn y paragraff hwnnw neu er mwyn sicrhau tystiolaeth o unrhyw dramgwydd o'r fath y mae ganddo reswm dros gredu ei fod yn cael ei gyflawni, y gall fod yn cael ei gyflawni, neu ei fod wedi'i gyflawni neu y gall fod wedi'i gyflawni –

(a) archwilio unrhyw ddeunyddiau neu eitemau y deuir o hyd iddynt yn y tir neu'r cerbyd hwnnw neu arnynt;

(b) yn ddarostyngedig i baragraff (5) isod, archwilio unrhyw gofrestr, cofnod neu ddogfen briodol –

(i) y mae'n ofynnol i unrhyw berson eu cadw o dan unrhyw ddarpariaeth Gymunedol berthnasol, neu

(ii) sydd ym meddiant neu o dan reolaeth unrhyw berson,

a chaiff gymryd copïau o unrhyw gofrestr, cofnod neu ddogfen o'r fath, neu o unrhyw eitem mewn unrhyw gofrestr, cofnod neu ddogfen o'r fath ac os oes unrhyw gofrestr,

7.-(1) An authorised officer may, on producing, if so required, some duly authenticated document showing his or her authority, at any reasonable time enter any land or vehicle (other than any land or a vehicle used solely as a dwelling), for the purpose of ascertaining whether any offence under these Regulations has been or is being committed or whether any offence under the Common Agricultural Policy (Wine) Regulations 1993, 1994, 1995 or 1996 has been committed.

(2) An authorised officer who has entered any land or vehicle in accordance with paragraph (1) above may, for the purpose specified in that paragraph or for the purpose of securing evidence of any such offence which he or she has reason to believe is or may be being, or has been or may have been, committed –

(a) inspect any materials or articles found in or on that land or vehicle;

(b) subject to paragraph (5) below, examine any register, record or appropriate document –

(i) which any person is required to keep under any relevant Community provision, or

(ii) which is in the possession or under the control of any person,

and may take copies of any such register, record or document, or of any entry in any such register, record or document and where any such register,

cofnod neu ddogfen o'r fath yn cael eu cadw drwy gyfrwng cyfrifiadur, caiff fynd at unrhyw gyfrifiadur ac unrhyw offer neu ddeunyddiau cysylltiedig sy'n cael neu sydd wedi cael eu defnyddio mewn cysylltiad â'r gofrestr honno, y cofnod hwnnw neu'r ddogfen honno, a'u harchwilio ac edrych i weld sut y maent yn gweithio, a'i gwneud yn ofynnol i gofrestr, cofnod, dogfen neu eitem o'r fath gael eu cyflwyno mewn ffurf a all gael ei chymryd i ffwrdd;

(c) yn ddarostyngedig i baragraff (5) isod, cipio a chadw unrhyw gofrestr, cofnod, dogfen neu eitem o'r fath y mae ganddo reswm dros gredu y gall fod eu hangen fel tystiolaeth mewn achos o dan y Rheoliadau hyn;

(ch) llunio rhestr o gynhyrchion ac o unrhyw beth a all gael ei ddefnyddio i baratoi cynhyrchion; a

(d) prynu unrhyw gynnyrch ac unrhyw beth a all gael eu defnyddio i baratoi unrhyw gynnyrch neu gymryd samplau ohonynt.

(3) Caiff swyddog awdurdodedig sydd wedi sicrhau sampl o unrhyw gynnyrch ddadansoddi neu archwilio'r sampl honno neu drefnu ei dadansoddi neu ei harchwilio.

(4) Caiff swyddog awdurdodedig sy'n mynd i unrhyw dir neu gerbyd yn rhinwedd y rheoliad hwn fynd ag unrhyw bersonau eraill gydag ef y mae'n credu eu bod yn angenrheidiol.

record or document is kept by means of a computer, have access to, and inspect the operation of, any computer and any associated apparatus or material which is or has been in use in connection with that register, record or document and require such register, record, document or entry to be produced in a form in which it may be taken away;

(c) subject to paragraph (5) below, seize and retain any such register, record, document or entry which he or she has reason to believe may be required as evidence in proceedings under these Regulations;

(d) undertake an inventory of products and of anything which may be used in the preparation of products; and

(e) purchase or take samples of any product and of anything which may be used for the preparation of any product.

(3) An authorised officer who has procured a sample of any product may analyse or examine that sample or have that sample analysed or examined.

(4) An authorised officer entering any land or vehicle by virtue of this regulation may take with him or her such other persons as he or she considers necessary.

(5) Ni fydd gan swyddog awdurdodedig hawl o dan baragraff (2)(b) neu (c) uchod i archwilio, copïo, cipio neu gadw unrhyw gofnod neu ddogfen i'r graddau y mae'r cofnod neu'r ddogfen -

(a) yn eitem sy'n destun braint gyfreithiol o fewn ystyr adran 10 o Ddeddf yr Heddlu a Thystiolaeth Droseddol 1984 **(o)**,

(b) yn ddeunydd eithriedig o fewn ystyr adran 11 o'r Ddeddf honno, neu

(c) yn ddeunydd gweithdrefn arbennig o fewn ystyr adran 14 o'r Ddeddf honno.

(5) An authorised officer shall not be entitled under paragraph (2)(b) or (c) above to examine, copy, seize or retain any record or document so far as it comprises-

(a) an item subject to legal privilege within the meaning of section 10 of the Police and Criminal Evidence Act 1984**(s)**,

(b) excluded material within the meaning of section 11 of that Act, or

(c) special procedure material within the meaning of section 14 of that Act.

Rheoli symud

8.-(1) Pan fydd swyddog awdurdodedig yn archwilio unrhyw gynnyrch sector gwin, caiff wahardd ei symud os oes ganddo reswm dros gredu bod tramgwydd wedi'i gyflawni, wrthi'n cael ei gyflawni neu'n debyg o gael ei gyflawni mewn perthynas ag ef drwy dorri unrhyw ddarpariaeth Gymunedol berthnasol y cyfeirir ati yng nghlofnau 1 neu 2 o Ran I, II, III, V neu IX o Atodlen 2, neu drwy fethu â chydymffurfio â hi, a bod yna risg neu ei bod yn debyg y bydd yna risg i iechyd y cyhoedd mewn perthynas â'r cynnyrch hwnnw neu fod y cynnyrch hwnnw wedi'i drin yn dwyllodrus neu'n debyg o gael ei drin yn dwyllodrus.

(2) Rhaid i swyddog sy'n arfer y pŵer a roddir gan baragraff (1) uchod, heb oedi, roi hysbysiad ysgrifenedig i'r person y mae'n ymddangos iddo ei fod â gofal y cynnyrch sector gwin o dan sylw –

(a) yn pennu'r cynnyrch sector gwin y mae'r pŵer wedi'i arfer mewn perthynas ag ef;

(b) yn datgan na ellir symud y cynnyrch sector gwin heb gydsyniad ysgrifenedig swyddog awdurdodedig;

(c) yn pennu'r ddarpariaeth

Control on movement

8.-(1) Where an authorised officer inspects any wine-sector product he or she may prohibit its being moved if he or she has reason to believe that an offence has been, is being or is likely to be committed in respect of it by contravention of, or failure to comply with, any relevant Community provision referred to in columns 1 or 2 of Part I, II, III, V or IX of Schedule 2 and that there is or is likely to be a risk to public health in relation to that product or there has been or is likely to be any fraudulent treatment of that product.

(2) An officer who exercises the power conferred by paragraph (1) above shall, without delay, give to the person who appears to him or her to be in charge of the wine-sector product concerned notice in writing –

(a) specifying the wine-sector product in relation to which the power has been exercised;

(b) stating that the wine-sector product may not be moved without the written consent of an authorised officer;

Gymunedol y mae ganddo reswm dros gredu bod tramgwydd wedi'i gyflawni, wrthi'n cael ei gyflawni neu'n debyg o gael ei gyflawni mewn perthynas â hi; ac

(ch) yn pennu a yw o'r farn y byddai'n ymarferol cymryd camau i'w berswadio nad oes ganddo reswm dros y gred honno mwyach ac, os felly, beth ddylai'r camau hynny fod.

(c) specifying the Community provision in respect of which he or she has reason to believe that an offence has been, is being or is likely to be committed; and

(d) specifying whether he or she considers that it would be practicable for steps to be taken to persuade him or her that he or she no longer has reason for that belief and, if so, what those steps should be.

(3) Pan fydd hysbysiad a ddisgrifir ym mharagraff (2) uchod yn cael ei roi gan swyddog awdurdodedig o'r Bwrdd Safonau Gwin, rhaid i'r hysbysiad hwnnw gynnwys gwybodaeth hefyd am hawl y derbynnydd, a roddir gan reoliad 10, i gael adolygu rhoi'r hysbysiad hwnnw, ac ynghylch sut y gellir arfer yr hawl honno, ac effaith arfer yr hawl honno.

(4) Os nad yw'n ymddangos i'r swyddog mai'r person y mae'n rhoi'r hysbysiad iddo yw perchennog y cynnyrch sector gwin o dan sylw nac ychwaith ei fod yn asiant, yn gontractiwr neu'n gyflogai i'r perchennog, rhaid i'r swyddog wneud ei orau glas i dynnu sylw person o'r fath at gynnwys yr hysbysiad hefyd cyn gynted â phosibl.

(5) Caiff swyddog awdurdodedig osod labeli sy'n rhybuddio bod y pŵer wedi'i arfer ar unrhyw gynnyrch sector gwin y mae'r pŵer a roddir gan baragraff(1) uchod wedi'i arfer mewn perthynas ag ef, neu ar unrhyw gynhwysydd y mae'r cynnyrch sector gwin wedi'i bacio ynddo.

(6) Rhaid i swyddog awdurdodedig sydd wedi'i fodloni bod y camau a bennir yn yr hysbysiad o dan baragraff 2(ch) uchod wedi'u cymryd ddileu'r gwaharddiad ar symud a roddwyd yn unol â pharagraff (1) uchod ar unwaith.

(3) Where a notice described in paragraph (2) above is given by an authorised officer of the Wine Standards Board that notice shall also contain information of the recipient's right, conferred by regulation 10, to have the giving of that notice reviewed, and as to how that right may be exercised, and of the effect of exercising that right.

(4) If the person to whom the officer gives the notice does not appear to him or her to be the owner of the wine-sector product concerned or an agent, contractor or employee of the owner, the officer shall use his or her best endeavours to bring the contents of the notice additionally to the attention of such a person as soon as possible.

(5) An authorised officer may affix to any wine-sector product in relation to which the power conferred by paragraph (1) above has been exercised, or to any container in which the wine-sector product is packed, labels warning of the exercise of the power.

(6) An authorised officer who is satisfied that the steps specified in the notice under paragraph 2(d) above have been taken shall thereupon remove the prohibition on movement imposed pursuant to paragraph (1) above.

Cydsyniad ar gyfer symud

9.-(1) Caiff swyddog awdurdodedig roi cydsyniad ysgrifenedig, ar unrhyw adeg, i symud cynnyrch sector gwin a reolir.

Consent to movement

9.-(1) An authorised officer may, at any time, give written consent to the movement of a controlled wine-sector product.

(2) Pan wneir cais, rhaid i swyddog awdurdodedig roi cydsyniad ysgrifenedig ar gyfer symud cynnyrch sector gwin a reolir os yw ef, neu swyddog awdurdodedig arall, wedi cael ymrwymiad ysgrifenedig i'r perwyl –

(a) y caiff y cynnyrch sector gwin ei symud i le a gymeradwywyd gan swyddog awdurdodedig; a

(b) na chaiff y cynnyrch sector gwin ei symud o'r lle hwnnw heb gydsyniad ysgrifenedig swyddog awdurdodedig.

(2) An authorised officer shall, upon request, give written consent to the movement of a controlled wine-sector product if he or she, or another authorised officer, has been given a written undertaking to the effect that -

(a) the wine-sector product will be moved to a place approved by an authorised officer; and

(b) the wine-sector product will not be moved from that place without the written consent of an authorised officer.

(3) Rhaid i gydsyniad a roddir gan swyddog awdurdodedig o dan y rheoliad hwn –

(a) pennu'r cynnyrch sector gwin y mae'n ymwneud ag ef; a

(b) datgan bod y cynnyrch sector gwin yn parhau i fod o dan reolaeth.

(3) A consent given by an authorised officer under this regulation shall -

(a) specify the wine-sector product to which it relates; and

(b) state that the wine-sector product continues to be controlled.

(4) Rhaid i swyddog awdurdodedig o'r Bwrdd Safonau Gwin y gofynnwyd iddo roi cydsyniad o dan y rheoliad hwn, ac sy'n gwrthod gwneud hynny, gyfleu'r gwrthodiad hwnnw yn ysgrifenedig ynghyd â hysbysiad ysgrifenedig o'r hawl, a roddir gan reoliad 10, i gael adolygu'r gwrthodiad hwnnw, ac esboniad ynghylch sut y gellir arfer yr hawl honno ac effaith arfer yr hawl honno.

(4) An authorised officer of the Wine Standards Board who has been requested to give a consent under this regulation, and who refuses to do so, shall communicate that refusal in writing together with written notice of the right, conferred by regulation 10, to have that refusal reviewed, and an explanation as to how that right may be exercised and the effect of exercising that right.

Adolygu hysbysiadau a gwrthodiadau ar symud cynhyrchion sector gwin

10.-(1) Mae'r rheoliad hwn yn gymwys os oes swyddog awdurdodedig o'r Bwrdd Safonau Gwin –

(a) wedi rhoi hysbysiad o dan reoliad 8(2) i berson y mae'n ymddangos iddo ei fod â gofal cynnyrch sector gwin; neu

(b) wedi gwrthod rhoi cydsyniad o dan reoliad 9 ar gyfer symud cynnyrch sector gwin a reolir.

Review of notices and refusals on movement of wine-sector products

10.-(1) This regulation applies where an authorised officer of the Wine Standards Board-

(a) has given to a person who appears to him or her to be in charge of a wine-sector product a notice under regulation 8(2); or

(b) has refused to give consent to the movement of a controlled wine-sector

(2) Caiff person y mae'r hysbysiad neu'r gwrthodiad wedi'i roi iddo wneud cais ysgrifenedig i Brif Weithredwr y Bwrdd Safonau Gwin iddo yntau adolygu rhoi'r hysbysiad neu'r gwrthodiad.

(2) A person to whom the notice or refusal has been given may make a written request to the Chief Executive of the Wine Standards Board for him or her to review the giving of the notice or refusal.

(3) Pan gaiff Prif Weithredwr y Bwrdd Safonau Gwin gais am adolygu hysbysiad neu wrthodiad, rhaid iddo adolygu'r hysbysiad neu'r gwrthodiad a chyfleu ei benderfyniad ar yr adolygiad o fewn 14 diwrnod ar ôl cael y cais.

(3) Where a request for the review of a notice or refusal is received by the Chief Executive of the Wine Standards Board he or she shall review the notice or refusal and communicate his decision on the review within fourteen days from his receipt of the request.

(4) Os bydd person yn anfodlon ar benderfyniad Prif Weithredwr y Bwrdd Safonau Gwin ar adolygiad caiff wneud cais ysgrifenedig i Gadeirydd y Bwrdd Safonau Gwin am adolygiad pellach gan y Bwrdd Safonau Gwin o roi'r hysbysiad neu o'r gwrthodiad.

(4) Where a person is dissatisfied with the decision of the Chief Executive of the Wine Standards Board on a review he or she may make a written request to the Chairman of the Wine Standards Board for a further review by the Wine Standards Board of the giving of the notice or refusal.

(5) Pan gaiff gais o'r fath, os yw wedi'i fodloni nad oes modd cyfiawnhau penderfyniad y swyddog awdurdodedig i roi'r hysbysiad neu i wrthod y cydsyniad, rhaid i'r Bwrdd Safonau Gwin beri tynnu'r hysbysiad yn ôl neu, yn ôl fel y digwydd, roi cydsyniad ar gyfer symud y cynnyrch sector gwin a reolir o dan sylw.

(5) On such a request the Wine Standards Board shall, if satisfied that the decision of the authorised officer to give the notice or refuse consent was not justified, cause the notice to be withdrawn or, as the case may be, give consent to the movement of the controlled wine-sector product concerned.

(6) Bydd y weithdrefn a'r cworwm ar gyfer cyfarfod o'r Bwrdd Safonau Gwin sy'n ystyried cais o dan y rheoliad hwn yn gyfryw ag y bydd yn penderfynu arnynt.

(6) The procedure and quorum for a meeting of the Wine Standards Board considering a request under this regulation shall be such as it determines.

Swyddog awdurdodedig yn gweithredu'n ddidwyll

Authorised officer acting in good faith

11.-(1) Ni fydd swyddog awdurdodedig yn atebol yn bersonol mewn perthynas ag unrhyw weithred a gyflawnir wrth arfer neu drwy arfer honedig o'r Rheoliadau hyn ac o fewn cwrmpas ei gyflogaeth –

11.-(1) An authorised officer shall not be personally liable in respect of any act done in the execution or purported execution of these Regulations and within the scope of his or her employment, if –

(a) os bu iddo, mewn perthynas â gweithred a gyflawnwyd ganddo, gyflawni'r weithred honno gan gredu'n onest fod y Rheoliadau hyn yn ei gwneud yn ofynnol iddo ei chyflawni neu'n rhoi pŵer iddo ei chyflawni, a

(a) in relation to an act done by him or her, he or she did that act in the honest belief that these Regulations required or empowered him or her to do it, and

(b) os oedd yn credu'n

(b) in relation to an act of a person

onest, mewn perthynas â gweithred gan berson a oedd yn cyd-fynd ag ef ac yn gweithredu o dan ei gyfarwyddiadau, fod y Rheoliadau hyn yn rhoi pŵer iddo gyfarwyddo'r person hwnnw i'w chyflawni.

accompanying him or her and acting under his or her instructions, he or she honestly believed that these Regulations empowered him or her to instruct that person to do it.

(2) Ni fydd person sy'n cyd-fynd â swyddog awdurdodedig yn atebol yn bersonol mewn perthynas ag unrhyw weithred a gyflawnir ganddo wrth arfer neu drwy arfer honedig i'r Rheoliadau hyn -

(2) A person accompanying an authorised officer shall not be personally liable in respect of any act done by him or her in the execution or purported execution of these Regulations, if –

(a) os cyflawnodd y weithred honno ar gyfarwyddiadau'r swyddog awdurdodedig, a

(a) he or she did that act on the instructions of the authorised officer, and

(b) os oedd yn credu'n onest fod y Rheoliadau hyn yn rhoi pŵer i'r swyddog awdurdodedig roi'r gyfarwyddiadau hynny iddo.

(b) he or she honestly believed that these Regulations empowered the authorised officer to give him or her those instructions.

(3) Rhaid peidio â dehongli dim ym mharagraff (1) uchod fel pe bai'n rhyddhau awdurdod gorfodi rhag unrhyw rwymedigaeth mewn perthynas â gweithredoedd ei swyddogion awdurdodedig.

(3) Nothing in paragraph (1) above shall be construed as relieving an enforcement authority from any liability in respect of the acts of its authorised officers.

(4) Os oes achos wedi'i ddwyn yn erbyn swyddog awdurdodedig mewn perthynas â gweithred a gyflawnwyd ganddo wrth arfer neu drwy arfer honedig o'r Rheoliadau hyn a bod yr amgylchiadau'n golygu nad oes ganddo hawl gyfreithiol i'w gwneud yn ofynnol i'r awdurdod gorfodi ei indemnio, er hynny, fe gaiff yr awdurdod ei indemnio yn erbyn y cyfan neu ran o unrhyw iawndal a chostau, os yw'r awdurdod hwnnw wedi'i fodloni ei fod yn credu'n onest fod y weithred y cwynir amdani o fewn cwrpas ei gyflogaeth a bod ei ddyletswydd o dan y Rheoliadau hyn yn ei gwneud yn ofynnol iddo ei chyflawni neu'n rhoi hawl iddo ei chyflawni.

(4) Where an action has been brought against an authorised officer in respect of an act done by him or her in the execution or purported execution of these Regulations and the circumstances are such that he or she is not legally entitled to require the enforcement authority to indemnify him or her, the authority may, nevertheless, indemnify him or her against the whole or part of any damages and costs, if that authority is satisfied that he or she honestly believed the act complained of was within the scope of his or her employment and that his duty under these Regulations required or entitled him or her to do it.

Y pŵer i fynnu dadansoddiad neu archwiliad

Power to require analysis or examination

12.-(1) Os yw'n credu bod hynny'n addas at ddibenion yr achos, caiff y llys y dygir unrhyw achos ger ei fron ynglŷn â thramgwydd o dan y Rheoliadau hyn beri i unrhyw eitem sy'n destun yr achos, ac sydd, os yw eisoes wedi'i dadansoddi neu wedi'i harchwilio, yn gallu cael ei dadansoddi neu ei harchwilio ymhellach, gael ei hanfon at ddadansoddydd bwyd neu archwilydd bwyd, a fydd yn gwneud unrhyw ddadansoddi neu archwilio sy'n briodol gan drosglwyddo i'r llys dystysgrif o ganlyniad y dadansoddi neu'r archwilio, a chaiff costau'r dadansoddi neu'r archwilio eu talu gan yr erlynydd neu gan y person a gyhuddir yn unol â gorchymyn y llys.

(2) Mewn achos y dygir apêl ynddo, os nad oes camau wedi'u cymryd o dan baragraff (1) o'r rheoliad hwn mewn perthynas ag eitem benodol, bydd darpariaethau paragraff (1) yn gymwys ynglŷn â'r eitem honno mewn perthynas â'r llys sy'n gwrando'r apêl.

(3) Rhaid i unrhyw dystysgrif o ganlyniadau dadansoddiad neu archwiliad sydd, yng nghwrs achos, yn cael ei throsglwyddo gan ddadansoddydd bwyd neu archwilydd bwyd o dan y rheoliad hwn, gael ei llofnodi gan y dadansoddydd bwyd hwnnw neu'r archwilydd bwyd hwnnw, ond gall y dadansoddi neu'r archwilio gael ei wneud gan unrhyw berson sy'n gweithredu o dan gyfarwyddwyd y person sy'n llofnodi'r dystysgrif.

(4) Mewn unrhyw achos o dan y Rheoliadau hyn, bydd trosglwyddo –

(a) dogfen sy'n ymholni bod yn dystysgrif a roddwyd gan ddadansoddydd bwyd neu archwilydd bwyd; neu

(b) dogfen a roddwyd i un o'r partiön gan y parti arall fel pe bai'n gopi o dystysgrif o'r fath,

i'r llys o dan y rheoliad hwn, neu ei chyflwyno gan un o'r partiön yn dystiolaeth ddigonol o'r ffeithiau a ddatgenir ynddi oni bai bod unrhyw barti i'r achos yn ei gwneud yn ofynnol i'r person a lofnododd y dystysgrif gael ei alw yn dyst.

12.-(1) the court before which any proceedings are brought for an offence under these Regulations may, if it thinks fit for the purposes of the proceedings, cause any article which is the subject of the proceedings, and, if it has already been analysed or examined, is capable of being further analysed or examined, to be sent to a food analyst or food examiner, who shall make such analysis or examination as is appropriate and transmit to the court a certificate of the result thereof, and the costs of the analysis or examination shall be paid by the prosecutor or the person charged as the court may order.

(2) if in a case in which an appeal is brought no action has been taken under paragraph (1) of this regulation as respects a particular article, the provisions thereof shall apply as respects that article in relation to the court by which the appeal is heard.

(3) Any certificate of the results of an analysis or examination, which, in the course of proceedings is transmitted by a food analyst or food examiner under this regulation, shall be signed by that food analyst or food examiner, but the analysis or examination may be made by any person acting under the direction of the person by whom the certificate is signed.

(4) In any proceedings under these Regulations, the transmission to the court under this regulation or production by one of the parties –

(a) of a document purporting to be a certificate given by a food analyst or food examiner; or

(b) of a document supplied to him or her by the other party as being a copy of such a certificate,

shall be sufficient evidence of the facts stated in it unless any party to the proceedings requires that the person by whom the certificate is signed be called as a witness.

**GWINOEDD O SAFON A GYNYRCHIR MEWN
RHANBARTH AU PENODEDIG**

**QUALITY WINES PRODUCED IN SPECIFIED
REGIONS**

Y rhanbarthau penodedig

Specified regions

13.-(1) Yn ddarostyngedig i baragraff (2) isod, y rhanbarthau a ddisgrifir yn Atodlen 4 yw'r rhanbarthau penodedig yng Nghymru at ddibenion Pwynt A o Atodiad VI i Reoliad y Cyngor (EC) 1493/1999.

13.-(1) Subject to paragraph (2) below, the specified regions in Wales for the purposes of Point A of Annex VI to Council Regulation (EC) 1493/1999 are the regions described in Schedule 4.

(2) Hepgorir o'r ardaloedd a ddisgrifir yn Atodlen 4 unrhyw dir sydd wedi'i leoli ar uchder o fwy na 220 metr uwchlaw lefel y môr.

(2) There shall be excluded from the areas described in Schedule 4 any land situated at an altitude of more than 220 metres above sea level.

Cryfder alcoholaidd naturiol gofynnol

Minimum natural alcoholic strength

14. Chwec y cant fydd cryfder alcoholaidd naturiol gofynnol gwinoedd o safon psr a gynhyrchir yn y rhanbarthau penodedig.

14. The minimum natural alcoholic strength for quality wines psr produced in the specified regions shall be 6%.

**Awdurdodiad o dan Bwynt D, paragraff 3, o
Atodiad VI i Reoliad 1493/1999**

**Authorisation under Point D, paragraph 3, of
Annex VI to Regulation 1493/1999**

15. Er gwaethaf darpariaethau Pwynt D, paragraff 1 (b), o Atodiad VI i Reoliad y Cyngor (EC) 1493/1999, sy'n ei gwneud yn ofynnol bod grawnwin yn cael eu prosesu'n fwrst a bod y mwst hwnnw'n cael ei brosesu'n win yn ogystal â bod y gwin hwnnw'n cael ei gynhyrchu o fewn y rhanbarth penodedig lle cafodd y grawnwin a ddefnyddiwyd eu cynaeafu, gall gwin o safon psr gael ei gynhyrchu mewn ardal sydd yn union gyfagos at ranbarth penodedig.

15. Notwithstanding the provisions of Point D, paragraph 1(b), of Annex VI to Council Regulation (EC) 1493/1999, which requires the processing of grapes into must and the processing of that must into wine as well as the production of such wine within the specified region where the grapes used were harvested, a quality wine psr may be produced in an area in immediate proximity to a specified region.

Uchafswm cynnyrch

Maximum yield

16. At ddibenion Pwynt I, paragraff 1, o Atodiad VI i Reoliad 1493/1999, 100 hectolitr fydd yr uchafswm cynnyrch am bob hectar o dir y tyfir gwinwydd arno i gynhyrchu gwinoedd o safon psr yn y rhanbarthau penodedig.

16. For the purposes of Point I, paragraph 1, of Annex VI to Regulation 1493/1999, the maximum yield for each hectare of land cultivated with vines for producing quality wines psr in the specified regions shall be 100 hectolitres.

Prawf dadansoddol

Analytical test

17. At ddibenion Pwynt J, paragraff 1(a), o Atodiad VI i Reoliad y Cyngor (EC) 1493/1999 –

(a) mesuriad o bob un o'r ffactorau a bennir yn Atodlen 5 mewn perthynas â'r gwin hwnnw fydd y prawf dadansoddol i ddarganfod a yw unrhyw win yn gymwys i'w ddynodi yn win o safon psr; a

(b) dim ond os yw'n bodloni pob safon a bennir yn yr Atodlen honno y bydd gwin yn gymwys fel hyn.

17. For the purposes of Point J, paragraph 1(a), of Annex VI to Council Regulation (EC) 1493/1999 –

(a) the analytical test to establish whether any wine is eligible for designation as quality wine psr shall comprise a measurement of each of the factors specified in Schedule 5 in relation to that wine; and

(b) wine shall be so eligible only where it meets each standard specified in that Schedule.

Dynodi corff cymwys

18. At ddibenion Erthygl 56 o Reoliad y Cyngor (EC) 1493/1999, fel y'i darllenir gydag Erthyglau 10 a 12 o Reoliad y Comisiwn (EC) 1607/2000 sy'n nodi rheolau manwl ar gyfer gweithredu Rheoliad y Cyngor (EC) 1493/1999 ar gyd-drefniadaeth y farchnad mewn gwin, yn benodol y Teitl sy'n ymwneud â gwin o safon a gynhrychir mewn rhanbarthau penodedig(p), mae'r Bwrdd Safonau Gwin drwy hyn yn cael ei ddynodi fel y corff cymwys y cyfeirir ato yn yr Erthyglau hynny.

Designation of competent body

18. For the purposes of Article 56 of Council Regulation (EC) 1493/1999, as read with Articles 10 and 12 of Commission Regulation (EC) 1607/2000 laying down detailed rules for implementing Council Regulation (EC) 1493/1999 on the common organisation of the market in wine, in particular the Title relating to quality wine produced in specified regions(t), the Wine Standards Board is hereby designated as the competent body referred to in those Articles.

RHAN IV

PART IV

TRAMGWYDDO A CHOSBI

OFFENCES AND PENALTIES

Tramgwyddo a chosbi

Offences and penalties

19.-(1) Os bydd unrhyw berson yn torri rheoliad 6 neu unrhyw rwymedigaeth a gynhwysir mewn unrhyw un o'r darpariaethau Cymunedol perthnasol y cyfeirir atynt yng ngholofn 1 neu 2 o Rannau I, II, III, V neu IX o Atodlen 2, neu'n methu â chydymffurfio â hwy, bydd yn euog o dramgwydd ac yn agored –

(a) o'i gollfarnu'n ddiannod, i ddirwy heb fod yn uwch na lefel 5 ar y raddfa safonol; neu

(b) o'i gollfarnu ar ddiad, i ddirwy.

19.-(1) If any person contravenes, or fails to comply with, regulation 6 or any obligation contained in any of the relevant Community provisions referred to in column 1 or 2 of Parts I, II, III, V or IX of Schedule 2, he or she shall be guilty of an offence and liable –

(a) on summary conviction, to a fine not exceeding level 5 on the standard scale; or

(b) on conviction on indictment, to a fine.

(2) Os bydd unrhyw berson –

(2) If any person –

(a) yn torri unrhyw rwymedigaeth neu amod a gynhwysir mewn unrhyw un o'r darpariaethau Cymunedol perthnasol y cyfeirir atynt yng ngholofn 1 neu 2 o Rannau IV, VI, VII neu VIII o Atodlen 2, neu'n methu â chydymffurfio â hwy, neu

(b) yn datgelu i unrhyw berson arall unrhyw wybodaeth a gafwyd ganddo yn unol â'i ddyletswyddau o dan y Rheoliadau hyn, oni bai bod y datgelu'n cael ei wneud wrth iddo ef neu unrhyw berson arall gyflawni unrhyw swyddogaethau o dan y Rheoliadau hyn, at ddibenion hynny, neu yn unol â rhwymedigaeth Gymunedol,

bydd yn euog o dramgwydd ac yn agored o'i gollfarnu'n ddiannod i ddirwy heb fod yn uwch na lefel 4 ar y raddfa safonol.

(a) contravenes, or fails to comply with, any obligation or condition contained in any of the relevant Community provisions referred to in column 1 or 2 of Parts IV, VI, VII or VIII of Schedule 2, or

(b) discloses to any other person any information obtained by him or her in pursuance of his or her duties under these Regulations, unless the disclosure is made in, or for the purposes of, the performance by him or her or any other person of any functions under these Regulations, or in pursuance of a Community obligation,

he or she shall be guilty of an offence and liable on summary conviction to a fine not exceeding level 4 on the standard scale.

Symud cynnyrch sector gwin a reolir

20.-(1) Bydd unrhyw berson sydd, gan wybod bod cynnyrch sector gwin yn gynnyrch sector gwin a reolir –

(a) yn ei symud, neu

(b) yn peri ei symud,

heb gydsyniad ysgrifenedig swyddog awdurdodedig, yn euog o dramgwydd.

(2) Bydd unrhyw berson sydd, gan wybod bod cynnyrch sector gwin yn gynnyrch sector gwin a reolir –

(a) yn tynnu label oddi arno, neu

(b) yn peri tynnu label oddi arno,

a hwnnw'n label sydd wedi'i osod o dan reoliad 8 (5), yn euog o dramgwydd.

Movement of a controlled wine-sector product

20.-(1) Any person who, knowing a wine-sector product to be a controlled wine-sector product -

(a) moves it, or

(b) causes it to be moved,

without the written consent of an authorised officer shall be guilty of an offence.

(2) Any person who, knowing a wine-sector product to be a controlled wine-sector product -

(a) removes from it, or

(b) causes to be removed from it,

a label which has been affixed under regulation 8 (5) shall be guilty of an offence.

(3) Bydd unrhyw berson sy'n methu â chydymffurfio ag ymrwymiad a roddwyd ganddo at ddibenion rheoliad 9(2) yn euog o dramgwydd.

(3) Any person who fails to comply with an undertaking given by him or her for the purposes of regulation 9(2) shall be guilty of an offence.

(4) Bydd yn amddiffyniad i berson a gyhuddir o unrhyw dramgwydd o dan y rheoliad hwn brofi –

(4) It shall be a defence for a person charged with any offence under this regulation to prove that -

(a) nad oedd dim tramgwydd wedi'i gyflawni, wrthi'n cael ei gyflawni neu'n debyg o gael ei gyflawni mewn perthynas â'r cynnyrch sector gwin o dan sylw pan arferwyd y pŵer a roddir gan reoliad 8(1); a

(a) when the power conferred by regulation 8(1) was exercised, no offence had been, was being or was likely to be committed in respect of the wine-sector product concerned; and

(b) bod yna esgus rhesymol dros y weithred neu'r diffyg gweithred y mae'r person wedi'i gyhuddo mewn perthynas â hwy.

(b) there was a reasonable excuse for the act or omission in respect of which that person has been charged.

(5) Bydd person sy'n euog o dramgwydd o dan y rheoliad hwn yn agored, o'i gollfarnu'n ddiannod, i ddirwy heb fod yn uwch na lefel 5 ar y raddfa safonol.

(5) A person guilty of an offence under this regulation shall be liable on summary conviction to a fine not exceeding level 5 on the standard scale.

Rhwystro

Obstruction

21. Bydd unrhyw berson sydd –

21. Any person who –

(a) yn fwriadol yn rhwystro swyddog awdurdodedig sy'n gweithredu i arfer y Rheoliadau hyn; neu

(a) intentionally obstructs an authorised officer acting in the execution of these Regulations; or

(b) yn methu â rhoi unrhyw gymorth neu wybodaeth i unrhyw swyddog o'r fath neu â darparu unrhyw gyfleusterau y mae'n rhesymol i'r swyddog hwnnw ofyn iddo eu darparu at ddibenion ei swyddogaethau o dan y Rheoliadau hyn,

(b) fails to give to any such officer any assistance or information or to provide any facilities which that officer may reasonably require of him or her for the purposes of his or her functions under these Regulations,

yn euog o dramgwydd ac yn agored, o'i gollfarnu'n ddiannod, i ddirwy heb fod yn uwch na lefel 3 ar y raddfa safonol.

shall be guilty of an offence and liable on summary conviction to a fine not exceeding level 3 on the standard scale.

Tramgwyddau gan swyddogion cyrff corfforaethol

22.-(1) Pan brofir bod unrhyw dramgwydd o dan y Rheoliadau hyn a gyflawnwyd gan gorff corfforaethol wedi'i gyflawni gyda chydysniad neu ymoddefiad unrhyw gyfarwyddwr, rheolwr, ysgrifennydd neu swyddog tebyg arall i'r corff corfforaethol, neu unhryw berson a oedd yn honni ei fod yn gweithredu mewn unrhyw swyddogaeth o'r fath, neu y gellir ei briodoli i unrhyw esgeulustod ar ei ran, bernir bod y person hwnnw, yn ogystal â'r corff corfforaethol, yn euog o'r tramgwydd hwnnw ac yn agored i achos a chosb yn unol â hynny

(2) Pan fydd materion corff corfforaethol yn cael eu rheoli gan ei aelodau, bydd darpariaethau paragraff (1) uchod yn gymwys i weithredoedd a diffyg gweithredoedd aelod mewn cysylltiad â'i swyddogaethau rheoli fel pe bai'n gyfarwyddwr i'r corff corfforaethol.

Amddiffyniad diwydrwydd dyladwy

23. Mewn unrhyw achos ynglŷn â thramgwydd o dan reoliad 19 neu 21(b), bydd yn amddiffyniad i'r person a gyhuddir brofi ei fod wedi cymryd pob rhagofal rhesymol ac wedi arfer pob diwydrwydd dyladwy i osgoi cyflawni'r tramgwydd ganddo ef ei hun neu gan berson o dan ei reolaeth.

Tramgwyddau o dan Reoliadau'r Polisi Amaethyddol Cyffredin (Gwin) 1993, 1994, 1995 neu 1996

24. Os oes tramgwydd o dan unrhyw un o Reoliadau'r Polisi Amaethyddol Cyffredin (Gwin) 1993, 1994, 1995 neu 1996 wedi'i gyflawni, er bod y Rheoliadau hynny wedi'u diddymu, bydd modd ei gosbi yn unol â thelerau'r Rheoliadau hynny.

Llofnodwyd ar ran Cynulliad Cenedlaethol Cymru o dan adran 66(1) o Ddeddf Llywodraeth Cymru 1998 (ph).

[] 2001

Llywydd

y Cynulliad Cenedlaethol

Offences by officers of bodies corporate

22.-(1) Where an offence under these Regulations which has been committed by a body corporate is proved to have been committed with the consent or connivance of, or be attributable to any neglect on the part of, any director, manager, secretary or a similar officer of the body corporate, or any person who was purporting to act in any such capacity, he or she as well as the body corporate shall be deemed to be guilty of that offence and shall be liable to be proceeded against and punished accordingly.

(2) Where the affairs of a body corporate are managed by its members, the provisions of paragraph (1) above shall apply in relation to the acts and defaults of a member in connection with his or her functions of management as if he or she were a director of the body corporate.

Defence of due diligence

23. In any proceedings for an offence under regulation 19 or 21(b) it shall be a defence for the person charged to prove that he or she took all reasonable precautions and exercised all due diligence to avoid the commission of the offence by himself or by a person under his or her control.

Offences under the Common Agricultural Policy (Wine) Regulations 1993, 1994, 1995 or 1996

24. Where an offence under any of the Common Agricultural Policy (Wine) Regulations 1993, 1994, 1995 or 1996 has been committed, it shall, notwithstanding the revocation of those Regulations, be punishable in accordance with the terms of those Regulations.

Signed on behalf of the National Assembly for Wales under section 66(1) of the Government of Wales Act 1998(u).

[] 2001

The Presiding Officer

of the National Assembly

Y DARPARIAETHAU CYMUNEDOL

<i>Y mesurau sy'n cynnwys y darpariaethau Cymunedol</i>	<i>Cofnodolyn Swyddogol y Cymunedau Ewropeaidd: Y cyfeiriad</i>
1. Rheoliad y Comisiwn (EEC) 1135/70 ynghylch hysbysu plannu ac ailblannu gwinwydd er mwyn rheoli datblygu plannu	OJ Rhif L134, 17.6.70, t.2 (OJ/SE 1970(II) t.379)
2. Rheoliad y Cyngor (EEC) 357/79 ynghylch yr arwynebeddau ystadegol sydd o dan winwydd, fel y'i diwygiwyd ddiwethaf gan Reoliad y Cyngor (EC) 2329/98 (OJ Rhif L291, 31.10.98, t.2)	OJ Rhif L54, 5.3.79, t.124
3. Deddf ynghylch amodau derbyn Gweriniaeth Groeg a'r addasiadau i'r Cytuniadau yn diwygio amrywiol Reoliadau ynghylch gwin yn sgil derbyn Groeg, a lofnodwyd ar 28 Mai 1979	OJ Rhif L291, 19.11.79, t.17
4. Rheoliad y Comisiwn (EEC) 3388/81 yn nodi rheolau manwl arbennig mewn perthynas â thrwyddedau mewnforio ac allforio yn y sector gwin, fel y'i diwygiwyd ddiwethaf gan Reoliad y Comisiwn (EC) 1351/97 (OJ Rhif L186, 16.7.97, t.5)	OJ Rhif L341, 28.11.81, t.19
5. Rheoliad y Comisiwn (EEC) 1907/85 ar y rhestr o amrywogaethau o winwydd a'r rhanbarthau sy'n darparu gwin wedi'i fewnforio ar gyfer gwneud gwinoedd pefriol yn y Gymuned	OJ Rhif L179, 11.7.85, t.21
6. Deddf ynghylch amodau ymuno Teyrnas Sbaen a Gweriniaeth Portiwgal a'r addasiadau i'r Cytuniadau, a lofnodwyd ar 12 Mehefin 1985	OJ Rhif L302, 15.11.85, t.23
7. Rheoliad y Comisiwn (EEC) 3590/85 ar y dystysgrif a'r adroddiad ar y dadansoddiad sy'n angenrheidiol ar gyfer mewnforio gwin, sudd grawnwin a mwst grawnwin, fel y'i diwygiwyd ddiwethaf gan Reoliad y Comisiwn (EC) 960/98 (OJ Rhif L135, 8.5.98, t.4)	OJ Rhif L343, 20.12.85, t.20
8. Rheoliad y Cyngor (EEC) 3805/85 yn addasu Rheoliadau penodol ynghylch y sector gwin, oherwydd ymuno Sbaen a Phortiwgal	OJ Rhif L367, 31.12.85, t.39
9. Rheoliad y Cyngor (EEC) 2392/86 yn sefydlu cofrestr Gymunedol o winllannoedd, fel y'i diwygiwyd ddiwethaf gan Reoliad y Cyngor (EC) 1631/98 (OJ Rhif L210, 28.7.98, t.14)(r).	OJ Rhif L208, 31.7.86, t.1
10. Rheoliad y Comisiwn (EEC) 649/87 yn nodi rheolau manwl ar gyfer sefydlu cofrestr Gymunedol o winllannoedd fel y'i diwygiwyd gan Reoliad y Comisiwn (EEC) 1097/89 (OJ Rhif L116, 28.4.89, t.20)	OJ Rhif L62, 5.3.87, t.10
11. Rheoliad y Comisiwn (EEC) 2676/90 yn pennu dulliau Cymunedol ar gyfer dadansoddi gwinoedd, fel y'i diwygiwyd ddiwethaf gan Reoliad y Comisiwn (EC) 1622/2000 (OJ Rhif L194, 31.7.2000, t.1)	OJ Rhif L272, 3.10.90, t.1

<p>12. Rheoliad y Comisiwn (EEC) 3201/90 yn nodi rheolau manwl ar gyfer disgrifio a chyflwyno gwinoedd a mystau grawnwin, fel y'i diwygiwyd ddiwethaf gan Reoliad y Comisiwn (EC) 2770/98 (OJ Rhif L346, 22.12.98, t.25)</p>	<p>OJ Rhif L309, 8.11.90, t.1</p>
--	-----------------------------------

<p><i>Y mesurau sy'n cynnwys y darpariaethau Cymunedol</i></p>	<p><i>Cofnodolyn Swyddogol y Cymunedau Ewropeaidd: Y cyfeiriad</i></p>
<p>13. Rheoliad y Cyngor (EEC) 1601/91 yn nodi rheolau cyffredinol ar ddiffinio, disgrifio a chyflwyno gwinoedd wedi'u persawru, diodydd wedi'u seilio ar win wedi'i bersawru a choctêls o gynhyrchion gwin wedi'i bersawru, fel y'i diwygiwyd ddiwethaf gan Reoliad (EC) 2061/96 Senedd Ewrop a'r Cyngor (OJ Rhif L277, 30.10.96, t.1)</p>	<p>OJ Rhif L149, 14.6.91, t.1</p>
<p>14. Rheoliad y Comisiwn (EEC) 3901/91 yn nodi rheolau manwl penodol ar ddisgrifio a chyflwyno gwinoedd arbennig</p>	<p>OJ Rhif L368, 31.12.91, t.15</p>
<p>15. Rheoliad y Comisiwn (EEC) 2009/92 yn pennu dulliau dadansoddi Cymunedol ar gyfer ethyl alcohol o darddiad amaethyddol a ddefnyddir i baratoi diodydd gwirodydd, gwinoedd wedi'u persawru, diodydd wedi'u seilio ar win wedi'i bersawru a choctêls o gynhyrchion gwin wedi'i bersawru</p>	<p>OJ Rhif L203, 21.7.92, t.10</p>
<p>16. Penderfyniad y Cyngor 93/722/EC ynghylch gwneud Cytundeb rhwng y Gymuned Ewropeaidd a Gweriniaeth Bwlgaria ar gyd-ddiogelu a chyd-reoli enwau gwinoedd</p>	<p>OJ Rhif L337, 31.12.93, t.11</p>
<p>17. Penderfyniad y Cyngor 93/723/EC ynghylch gwneud Cytundeb rhwng y Gymuned Ewropeaidd a Gweriniaeth Hwngari ar gyd-ddiogelu a chyd-reoli enwau gwinoedd</p>	<p>OJ Rhif L337, 31.12.93, t.83</p>
<p>18. Penderfyniad y Cyngor 93/726/EC ynghylch gwneud Cytundeb rhwng y Gymuned Ewropeaidd a Romania ar gyd-ddiogelu a chyd-reoli enwau gwinoedd</p>	<p>OJ Rhif L337, 31.12.93, t.177</p>
<p>19. Rheoliad y Comisiwn (EEC) 2238/93 ar y dogfennau sydd i gyd-fynd â chynhyrchion gwin wrth iddynt gael eu cludo ac ar y cofnodion perthnasol sydd i gael eu cadw</p>	<p>OJ Rhif L200, 10.8.93, t.10; cywiriad yn OJ Rhif L301, 8.12.93, t.29</p>
<p>20. Rheoliad y Comisiwn (EC) 122/94 yn nodi rheolau manwl penodol ar gyfer cymhwyso Rheoliad y Cyngor (EEC) 1601/91 ar ddiffinio, disgrifio a chyflwyno gwinoedd wedi'u persawru, diodydd wedi'u seilio ar win wedi'i bersawru, a choctêls o gynhyrchion gwin wedi'i bersawru</p>	<p>OJ Rhif L21, 26.1.94, t.7</p>
<p>21. Penderfyniad y Cyngor 94/184/EC ynghylch gwneud Cytundeb rhwng y Gymuned Ewropeaidd ac Awstralia ar gyd-ddiogelu a chyd-reoli enwau gwinoedd</p>	<p>OJ Rhif L86, 24.1.94, t.1</p>
<p>22. Rheoliad y Comisiwn (EC) 554/95 yn nodi rheolau manwl ar gyfer disgrifio gwinoedd pefriol a gwinoedd pefriol awyredig, fel y'i diwygiwyd gan Reoliad y Comisiwn (EC) 1915/96 (OJ Rhif L252, 4.10.96, t.10)</p>	<p>OJ Rhif L56, 14.3.95, t.3</p>

<p>23. Rheoliad y Comisiwn (EC) 1294/96 yn nodi rheolau manwl ar gyfer cymhwyso Rheoliad y Cyngor (EEC) 822/87 o ran cynaeafu, cynhyrchu a datganiadau stoc ynghylch cynhyrchion sector gwin, fel y'i cywirwyd gan Reoliad y Comisiwn (EC) 2050/96 (OJ Rhif L274, 26.10.96, t.17, ac fel y'i diwygiwyd gan Reoliad y Comisiwn (EC) 225/97 (OJ Rhif L37, 7.2.97, t.1)</p>	<p>OJ Rhif L166, 5.7.96, t.14</p>
<p>24. Rheoliad y Comisiwn (EC) 881/98 yn nodi rheolau manwl ar gyfer diogelu termau ychwanegol a ddefnyddir i ddynodi mathau penodol o win o safon a gynhyrchir mewn rhanbarthau penodol (gwin o safon psr), fel y'i diwygiwyd ddiwethaf gan Reoliad y Comisiwn (EC) 1608/2000 (OJ Rhif L185, 25.7.2000, t.24) a ddiwigwyd ei hunan gan Reoliad y Comisiwn (EC) Rhif 491/2001.</p>	<p>OJ Rhif L124, 25.4.98, t.22</p>

<p><i>Y mesurau sy'n cynnwys y darpariaethau Cymunedol</i></p>	<p><i>Cofnodolyn Swyddogol y Cymunedau Ewropeaidd: Y cyfeiriad</i></p>
<p>25. Rheoliad y Cyngor (EC) 1493/1999 ar gyd-drefniadaeth y farchnad mewn gwin</p>	<p>OJ Rhif L179, 14.7.1999, t.1</p>
<p>26. Rheoliad y Comisiwn (EC) 1227/2000 yn nodi rheolau manwl ar gyfer cymhwyso Rheoliad y Cyngor (EC) 1493/1999 ar gyd-drefniadaeth y farchnad mewn gwin, yn benodol ar y potensial ar gyfer cynhyrchu</p>	<p>OJ Rhif L143, 16.6.2000, t.1</p>
<p>27. Rheoliad y Comisiwn (EC) 1607/2000 yn nodi rheolau manwl ar gyfer gweithredu Rheoliad y Cyngor (EC) 1493/1999 ar gyd-drefniadaeth y farchnad mewn gwin, yn benodol y Teitl sy'n ymwneud â gwin o safon a gynhyrchir mewn rhanbarthau penodedig</p>	<p>OJ Rhif L185, 25.7.2000, t.17</p>
<p>28. Rheoliad y Comisiwn (EC) 1622/2000 yn nodi rheolau manwl ar gyfer gweithredu Rheoliad y Cyngor (EC) 1493/1999 ar gyd-drefniadaeth y farchnad mewn gwin ac yn sefydlu cod Cymunedol o arferion a phrosesau gwinyddol</p>	<p>OJ Rhif L194, 31.7.2000, t.1</p>
<p>29. Rheoliad y Comisiwn (EC) 1623/2000 yn nodi rheolau manwl ar gyfer gweithredu Rheoliad y Cyngor (EC) 1493/1999 ar gyd-drefniadaeth y farchnad mewn gwin o ran mecanweithiau'r farchnad fel y diwygiwyd gan Reoliad y Comisiwn (EC) Rhif 545/2001.</p>	<p>OJ Rhif L194, 31.7.2000, t.45</p>
<p>30. Rheoliad y Comisiwn (EC) 2729/2000 yn nodi rheolau manwl ar ddulliau rheoli yn y sector gwin</p>	<p>OJ Rhif L316, 15.12.2000, t. 16</p>

Measures containing Community provisions	Official Journal of the European Communities: Reference
1. Commission Regulation (EEC) No. 1135/70 on the notification of the planting and replanting of vines for the purpose of controlling the development of planting	OJ No. L134, 17.6.70, p.2 (OJ/SE 1970(II) p.379)
2. Council Regulation (EEC) No. 357/79 on statistical areas under vines, as last amended by Council Regulation (EC) No. 2329/98 (OJ No. L291, 31.10.98, p.2)	OJ No. L54, 5.3.79, p.124
3. Act concerning conditions of accession of the Hellenic Republic and the adjustments to the Treaties amending various Regulations concerning wine as a result of the accession of Greece, signed on 28 May 1979	OJ No. L291, 19.11.79, p.17
4. Commission Regulation (EEC) No. 3388/81 laying down special detailed rules in respect of import and export licences in the wine sector, as last amended by Commission Regulation (EC) No. 1351/97 (OJ No. L186, 16.7.97, p.5)	OJ No. L341, 28.11.81, p.19
5. Commission Regulation (EEC) No. 1907/85 on the list of vine varieties and regions providing imported wine for the making of sparkling wines in the Community	OJ No. L179, 11.7.85, p.21
6. Act concerning the conditions of accession of the Kingdom of Spain and the Portuguese Republic and the adjustments to the Treaties, signed on 12 June 1985	OJ No. L302, 15.11.85, p.23
7. Commission Regulation (EEC) No. 3590/85 on the certificate and analysis report required for the importation of wine, grape juice and grape must, as last amended by Commission Regulation (EC) No. 960/98 (OJ No. L135, 8.5.98, p.4)	OJ No. L343, 20.12.85, p.20
8. Council Regulation (EEC) No. 3805/85 adapting, on account of the accession of Spain and Portugal, certain Regulations relating to the wine sector	OJ No. L367, 31.12.85, p.39
9. Council Regulation (EEC) No. 2392/86 establishing a Community vineyard register, as last amended by Council Regulation (EC) No. 1631/98 (OJ No. L210, 28.7.98, p.14) (v) .	OJ No. L208, 31.7.86, p.1
10. Commission Regulation (EEC) No. 649/87 laying down detailed rules for the establishment of a Community vineyard register as amended by Commission Regulation (EEC) No. 1097/89 (OJ No. L116, 28.4.89, p.20)	OJ No. L62, 5.3.87, p.10
11. Commission Regulation (EEC) No. 2676/90 determining Community methods for the analysis of wines, as last amended by Commission Regulation (EC) No. 1622/2000 (OJ No. L194, 31.7.2000, p.1)	OJ No. L272, 3.10.90, p.1
12. Commission Regulation (EEC) No. 3201/90 laying down detailed rules for the description and presentation of wines and grape musts, as last amended by Commission Regulation (EC) No. 2770/98 (OJ No. L346, 22.12.98, p.25)	OJ No. L309, 8.11.90, p.1

Measures containing Community provisions	Official Journal of the European Communities: Reference
13. Council Regulation (EEC) No. 1601/91 laying down general rules on the definition, description and presentation of aromatized wines, aromatized wine-based drinks and aromatized wine-product cocktails, as last amended by Regulation (EC) No. 2061/96 of the European Parliament and the Council (OJ No. L277, 30.10.96, p.1)	OJ No. L149, 14.6.91, p.1
14. Commission Regulation (EEC) No. 3901/91 laying down certain detailed rules on the description and presentation of special wines	OJ No. L368, 31.12.91, p.15
15. Commission Regulation (EEC) No. 2009/92 determining Community analysis methods for ethyl alcohol of agricultural origin used in the preparation of spirit drinks, aromatized wines, aromatized wine-based drinks and aromatized wine-product cocktails	OJ No. L203, 21.7.92, p.10
16. Council Decision 93/722/EC concerning the conclusion of an Agreement between the European Community and Republic of Bulgaria on the reciprocal protection and control of wine names	OJ No. L337, 31.12.93, p.11
17. Council Decision 93/723/EC concerning the conclusion of an agreement between the European Community and the Republic of Hungary on the reciprocal protection and control of wine names	OJ No. L337, 31.12.93, p.83
18. Council Decision 93/726/EC concerning the conclusion of an Agreement between the European Community and Romania on the reciprocal protection and control of wine names	OJ No. L337, 31.12.93, p.177
19. Commission Regulation (EEC) No. 2238/93 on the accompanying documents for the carriage of wine products and the relevant records to be kept	OJ No. L200, 10.8.93, p.10; corrigendum at OJ No. L301, 8.12.93, p.29
20. Commission Regulation (EC) No. 122/94 laying down certain detailed rules for the application of Council Regulation (EEC) No. 1601/91 on the definition, description and presentation of aromatized wines, aromatized wine-based drinks, and aromatized wine-product cocktails	OJ No. L21, 26.1.94, p.7
21. Council Decision 94/184/EC concerning the conclusion of an agreement between the European Community and Australia on trade in wine	OJ No. L86, 24.1.94, p.1
22. Commission Regulation (EC) No. 554/95 laying down detailed rules for the description and presentation of sparkling and aerated sparkling wines, as amended by Commission Regulation (EC) No. 1915/96 (OJ No. L252, 4.10.96, p.10)	OJ No. L56, 14.3.95, p.3
23. Commission Regulation (EC) No. 1294/96 laying down detailed rules for the application of Council Regulation (EEC) No. 822/87 as regards harvest, production and stock declarations relating to wine-sector products, as corrected by Commission Regulation (EC) No. 2050/96 (OJ No. L274, 26.10.96, p.17, and as amended by Commission Regulation (EC) No. 225/97 (OJ No. L37, 7.2.97, p.1)	OJ No. L166, 5.7.96, p.14

24. Commission Regulation (EC) No. 881/98 laying down detailed rules for the protection of the additional terms used to designate certain types of quality wine produced in specified regions (quality wine psr), as last amended by Commission Regulation (EC) No. 1608/2000 (OJ No. L185, 25.7.2000, p.24) itself amended by Commission Regulation (EC) No. 491/2001.	OJ No. L124, 25.4.98, p.22
---	----------------------------

Measures containing Community provisions	Official Journal of the European Communities: Reference
25. Council Regulation (EC) No. 1493/1999 on the common organisation of the market in wine	OJ No. L179, 14.7.1999, p.1
26. Commission Regulation (EC) No. 1227/2000 laying down detailed rules for the application of Rheoliad y Cyngor (EC) No. 1493/1999 on the common organisation of the market in wine, in particular on production potential	OJ No. L143, 16.6.2000, p.1
27. Commission Regulation (EC) No. 1607/2000 laying down detailed rules for implementing Regulation (EC) No. 1493/1999 on the common organisation of the market in wine, in particular the Title relating to quality wine produced in specified regions	OJ No. L185, 25.7.2000, p.17
28. Commission Regulation (EC) No. 1622/2000 laying down certain detailed rules for implementing Regulation (EC) No. 1493/1999 on the common organisation of the market in wine and establishing a Community code of oenological practices and processes	OJ No. L194, 31.7.2000, p.1
29. Commission Regulation (EC) No. 1623/2000 laying down detailed rules for implementing Regulation (EC) No. 1493/1999 on the common organisation of the market in wine with regard to market mechanisms, as amended by Commission Regulation (EC) No. 545/2001.	OJ No. L194, 31.7.2000, p.45
30. Commission Regulation (EC) No. 2729/2000 laying down detailed implementing rules on controls in the wine sector	OJ No. L316, 15.12.2000, p. 16

ATODLEN 2 Rheoliadau 2(1) a 19

Y DARPARIAETHAU CYMUNEDOL PERTHNASOL

RHAN I

DOGFENNAU A CHOFNODION

(1) Y darpariaethau Cymunedol perthnasol	(2) Darpariaethau ategol	(3) Y pwnc
1. Rheoliad 1493/99: Erthyglau 68(1) a 70	Rheoliad 3590/85: Erthyglau 3, 4 a 5; Rheoliad 2238/93: pob Erthgl ac eithrio 3(3), 7(1), 7(2), 7(3), 7(5), 7(6), 9, 18, 20, 21 a 22	Gofynion sy'n ymwneud â dogfennau a chofnodion sydd i gyd-fynd â chynhyrchion gwin

2. Rheoliad 1623/2000: Erthygl 7(3)(a), (4), (5), (6) a (7)		Gofynion sy'n ymwneud ag anfon dogfennau a chadw cyfrifon stoc ayb. gan ddefnyddwyr sudd grawnwin
--	--	---

RHAN II

GWINOEDD O SAFON A GYNHYRCHIR MEWN RHANBARTHU PENODEDIG

(1) <i>Y darpariaethau Cymunedol perthnasol</i>	(2) <i>Darpariaethau ategol</i>	(3) <i>Y pwnc</i>
1. Rheoliad 1493/1999: Erthyglau 19(3), (4) a (5) a 42(5) ac Atodiad VI, pwynt B		Cyfyngiadau ar ddefnyddio amrywogaethau penodol o winwydd
2. Rheoliad 1493/1999: Atodiad VI, pwynt C		Darpariaethau sy'n ymwneud â dulliau tyfu gwin a dyfrio
3. Rheoliad 1493/1999: Atodiad VI, pwynt D	Rheoliad 1607/2000: Erthygl 2	Gofyniad bod gwin o safon psr yn cael ei gynhyrchu o amrywogaethau penodedig o winwydd ac mewn rhanbarthau penodedig; gofynion sy'n ymwneud â phrosesau ar wahân ar gyfer gwneud gwin o safon psr a'i storio
4. Rheoliad 1493/1999: Atodiad VI, pwynt E		Cryfder alcoholaidd naturiol gofynnol ar gyfer gwin o safon psr
5. Rheoliad 1493/1999: Atodiad VI, pwynt F	Rheoliad 1607/2000: Erthygl 3 ac Atodiad I	Y dulliau gwinwyddo a gweithgynhyrchu a chyfoethogi a ganiateir; cyfanswm gofynnol cryfder alcoholaidd gwin o safon psr
6. Rheoliad 1493/1999: Atodiad VI, pwynt G		Amodau ar gyfer asideiddio, dad-asideiddio a melysu gwin o safon psr
7. Rheoliad 1493/1999: Atodiad VI, pwynt H		Amodau ar gyfer cyflawni prosesau awdurdodedig
8. Rheoliad 1493/1999: Atodiad VI, pwynt I		Gwahardd defnyddio dynodiad os eir y tu hwnt i'r cynnyrch rhagnodedig am bob hectar
9. Rheoliad 1493/1999: Atodiad VI, pwynt J		Gofyniad i gyflwyno gwin o safon psr ar gyfer profion dadansoddol a gwinwyddol
10. Rheoliad 1493/1999: Atodiad VI, pwynt K	Rheoliad 1607/2000: Erthygl 7 ac Atodiad IV	Amodau ar gyfer gwin pefriol o safon psr

<p>11. Rheoliad 1493/1999: Atodiad VI, pwynt L</p>	<p>Deddf Ymuno Teyrnas Sbaen a Gweriniaeth Portiwgal: Erthygl 129 Rheoliad 1607/2000: Erthyglau 4, 5 a 6 ac Atodiad II ac Atodiad III</p>	<p>Darpariaethau cyffredinol sy'n ymwneud â defnyddio ymadroddion a thermau a ddefnyddir yn draddodiadol gan yr Aelod-wladwriaethau i ddynodi gwinoedd penodol o safon</p>
--	---	--

RHAN III

DISGRIFIO A CHYFLWYNO

(1) <i>Y darpariaethau Cymunedol perthnasol</i>	(2) <i>Darpariaethau ategol</i>	(3) <i>Y pwnc</i>
<p>1. Rheoliad 1493/1999: Erthyglau 48 a 49 ac Atodiad VII</p>	<p>Rheoliad 3201/90: pob Erthygl ac eithrio 28 a 29; fel y'i diwygiwyd ddiwethaf gan Reoliad 2770/98</p>	<p>Rheolau cyffredinol a gofynion penodol sy'n ymwneud â disgrifio, dynodi, cyflwyno a diogelu cynhyrchion penodol heblaw gwinoedd pefriol</p>
<p>2. Rheoliad 1493/1999: Erthyglau 48 a 49 ac Atodiad VIII</p>	<p>Rheoliad 554/95: pob Erthygl ac eithrio 11 a 12; fel y'i diwygiwyd gan Reoliad 1915/96</p>	<p>Rheolau cyffredinol a gofynion penodol sy'n ymwneud â disgrifio, dynodi, cyflwyno a diogelu gwinoedd pefriol</p>
<p>3. Rheoliad 1493/1999: Erthygl 51</p>		<p>Rheolau cyffredinol sy'n ymwneud â defnyddio mynegiadau daearyddol ar gyfer gwin i'r bwrdd</p>
<p>4. Rheoliad 1493/1999: Atodiad VIII, pwynt G</p>		<p>Gwahardd defnyddio capsïwlau neu ffoiliau sydd wedi'u seilio ar blwm ar winoedd pefriol neu winoedd pefriol awyredig</p>

RHAN IV

CYNHYRCHU A RHEOLI PLANNU

(1) <i>Y darpariaethau Cymunedol perthnasol</i>	(2) <i>Darpariaethau ategol</i>	(3) <i>Y pwnc</i>
<p>1. Rheoliad 1493/1999: Erthygl 18</p>	<p>Rheoliad 1294/96; fel y'i cywirwyd gan Reoliad 2050/96 ac fel y'i diwygiwyd gan Reoliad 225/97</p>	<p>Cynaeafu, cynhyrchu a datganiadau stoc</p>

2. Rheoliad 1493/1999: Erthygl 19(3)		Cyfyngiadau ar ddefnyddio amrywogaethau penodol o winwydd
3. Rheoliad 1493/1999: Erthygl 19(4)		Gofyniad i ddiwreiddio amrywogaethau diddosbarth o winwydd

RHAN V

PROSESAU A GWEITHDREFNAU GWINYDDOL , A'R AMODAU AR GYFER RHYDDHAU I'R FARCHNAD

(1) <i>Y darpariaethau Cymunedol perthnasol</i>	(2) <i>Darpariaethau ategol</i>	(3) <i>Y pwnc</i>
1. Rheoliad 3590/85: Erthygl 8(1)		Amodau ar gyfer rhyddhau cynhyrchion sy'n tarddu o drydydd gwledydd i bobl eu hyfed
2 Rheoliad 1493/1999: Atodiad V, pwyntiau C a D	Rheoliad 1622/2000: Erthyglau 22, 23, 25, 27, 28 a 29 ac Atodiad XVI	Amodau ar gyfer cynyddu cryfder alcoholaidd
3. Rheoliad 1493/1999: Atodiad V, pwynt E; Atodiad VI, pwyntiau G ac H	Rheoliad 1622/2000: Erthyglau 26, 27, 28 a 29 ac Atodiad XVI	Amodau ar gyfer asideiddio a dadasideiddio gwin
4. Rheoliad 1493/1999: Atodiad V, pwynt F; Atodiad VI, pwyntiau G ac H	Rheoliad 1622/2000: Erthyglau 30, 31 a 32	Amodau ar gyfer melysu gwin
5. Rheoliad 1493/1999: Atodiad V, pwynt G	Rheoliad 1622/2000: Erthyglau 25, 26, 28 a 29 ac Atodiad XVI	Amodau ar gyfer cyflawni prosesau awdurdodedig (gan gynnwys hysbysu a chadw cofrestr)
6. Rheoliad 1493/1999: Erthygl 44(12)		Cyfyngiad ar droi cynhyrchion penodol yn win neu eu hychwanegu at win
7. Rheoliad 1493/1999: Erthygl 27(1) a (2)		Gwahardd gorwasgu grawnwin a gwasgu gwaddod gwin
8. Rheoliad 1493/1999: Erthyglau 42(3) a 67	Rheoliad 1622/2000: Erthygl 39	Ychwanegu alcohol
9. Rheoliad 1493/1999: Erthygl 42(5)	Rheoliad 1622/2000: Erthygl 2	Yr amrywogaethau o rawnwin sydd i'w defnyddio wrth wneud gwin

10. Rheoliad 1493/1999: Erthyglau 42(6) a 44(14)	Rheoliad 1622/2000: Erthyglau 34, 35 a 36	Dulliau a ganiateir ar gyfer cynhyrchu gwin drwy gyfuno
11. Rheoliad 1493/1999: Atodiad V, pwynt A	Rheoliad 1622/2000: Erthygl 19 ac Atodiad XII	Uchafswm y sylffwr diocsid y caniateir ei gynnwys mewn gwin
12. Rheoliad 1493/2000: Atodiad V, pwynt B	Rheoliad 1622/2000: Erthygl 20 ac Atodiad XIII	Uchafswm yr asid anweddol y caniateir ei gynnwys
13. Rheoliad 1493/1999: Erthyglau 42(1), (2) a (3) a 43 ac Atodiad IV ac Atodiad V	Rheoliad 1622/2000: Erthygl 5 ac Atodiad IV Erthygl 6 ac Atodiad V Erthygl 7 ac Atodiad VI Erthyglau 8 a 9 Erthygl 10 ac Atodiad VII Erthygl 11 ac Atodiad VIII Erthygl 12 ac Atodiad IX Erthyglau 13, 14 a 15 Erthygl 16 ac Atodiad X Erthygl 17 ac Atodiad XI Erthygl 18	Arferion a phrosesau gwinyddol awdurdodedig
14. Rheoliad 1493/1999: Erthygl 44(1)	Rheoliad 1622/2000: Erthygl 43	Gwin y gellir ei gynnig neu ei ddanfon i bobl ei yfed yn uniongyrchol
15. Rheoliad 1493/1999: Erthygl 44(2) – (11)	Rheoliad 1622/2000: Erthygl 3 ac Atodiad II	Cyfngiadau sy'n ymwneud â gwinoedd penodol a chynhyrchion eraill sy'n tarddu o'r Gymuned
16. Rheoliad 1493/1999: Erthygl 44(12) a (13)		Cyfngiad ar ddefnyddio cynhyrchion sy'n tarddu o drydydd gwledydd
17. Rheoliad 1493/1999: Erthygl 45(1)		Rheolau cyffredinol sy'n ymwneud â chynnig neu waredu cynnyrch penodol i bobl eu hyfed yn uniongyrchol

RHAN V (parhâd)

PROSESAU A GWEITHDREFNAU GWINYDDOL , A'R AMODAU AR GYFER RHYDDHAU I'R FARCHNAD

(1) <i>Y darpariaethau Cymunedol perthnasol</i>	(2) <i>Darpariaethau ategol</i>	(3) <i>Y pwnc</i>
18. Rheoliad 1493/1999: Erthygl 46(3)	Rheoliad 2676/90;fel y'i diwygiwyd ddiwethaf gan Reoliad 1622/2000	Dulliau Cymunedol ar gyfer dadansoddi gwinoedd
19. Rheoliad 1493/1999: Atodiad V, pwyntiau H ac I; Atodiad VI, pwynt K	Rheoliad 1622/2000: Erthygl 4 ac Atodiad III Erthygl 24	Rheolau ar gyfer cynhyrchu gwinoedd pefriol a'u marchnata
20. Rheoliad 1493/1999: Atodiad IV	Rheoliad 1622/2000: Erthygl 5 ac Atodiad IV Erthygl 43	Cyfyngiadau sy'n ymwneud â dal gwinoedd an-ffit a defnyddio sylweddau gwinyddol
21. Rheoliad 1493/1999: Atodiad V, pwynt J; Atodiad VI, pwynt L	Rheoliad 1622/2000: Erthygl 33 Erthygl 37 ac Atodiad XVII Erthygl 38 ac Atodiad XVIII	Rheolau ar gyfer paratoi gwinoedd licar sy'n cael eu cynhyrchu yn y Gymuned a'u marchnata

RHAN VI

MANYLEB

(1) <i>Y darpariaethau Cymunedol perthnasol</i>	(2) <i>Darpariaethau ategol</i>	(3) <i>Y pwnc</i>
1. Rheoliad 1493/1999: Atodiad VII, pwynt C, paragraff 1(b)		Defnyddio'r term "table wine"
2. Rheoliad 1493/1999: Atodiad Vii, pwynt C, paragraff 1(a)		Defnyddio'r term "wine"

RHAN VII

COFRESTR GWINLLAN

(1) <i>Y darpariaethau Cymunedol perthnasol</i>	(2) <i>Darpariaethau ategol</i>	(3) <i>Y pwnc</i>
1. Rheoliad 2392/86: Erthygl 3(2)	Rheoliad 649/87 fel y'i diwygiwyd gan Reoliad 1097/89	Sefydlu cofrestr gwinllannoedd

RHAN VIII

AROLYGIAD CYMUNEDOL

(1) <i>Y darpariaethau Cymunedol perthnasol</i>	(2) <i>Darpariaethau ategol</i>	(3) <i>Y pwnc</i>
1. Rheoliad 2729/2000: Erthyglau 6, 7(4) a 19	Rheoliad 2009/92	Hwyluso dulliau rheoli gan swyddogion a'u pwerau gan gynnwys dadansoddi at ddibenion Cymunedol

RHAN IX

GWINOEDD WEDI'U PERSAWRU

(1) <i>Y darpariaethau Cymunedol perthnasol</i>	(2) <i>Darpariaethau ategol</i>	(3) <i>Y pwnc</i>
1. Rheoliad 1601/91: Erthyglau 2, 3 a 4fel y'u diwygiwyd gan Reoliad 3279/92: Erthygl 1	Rheoliad 2009/92 Rheoliad 122/94	Rheolau cyffredinol a gofynion penodol sy'n ymwneud â disgrifio, cyflwyno a pharatoi gwinoedd wedi'u persawru, diodydd wedi'u seilio ar win wedi'i bersawru a choctêls o gynhyrchion gwin wedi'i bersawru
2. Rheoliad 1601/91: Erthygl 5		Arferion a phrosesau gwinyddol a ganiateir
3. Rheoliad 1601/91: Erthygl 6		Cyfyngiadau ar ddefnyddio disgrifiadau
4. Rheoliad 1601/91: Erthygl 7		Cyfyngiadau ar ddisgrifio a gwerthu diodydd wedi'u persawru

5. Rheoliad 1601/91: Erthygl 8		Rheolau cyffredinol sy'n ymwneud â labelu, cyflwyno a hysbysebu gwinoedd wedi'u persawru, diodydd wedi'u seilio ar win wedi'i bersawru a choctêls o gynhyrchion gwin wedi'i bersawru
6. Rheoliad 1601/91: Erthygl 10		Goruchwylio a diogelu diodydd wedi'u persawru sy'n tarddu o drydydd gwledydd
7. Rheoliad 1601/91: Erthygl 11		Allforio gwinoedd wedi'u persawru, diodydd wedi'u seilio ar win wedi'i bersawru a choctêls o gynhyrchion gwin wedi'i bersawru

SCHEDULE 2

Regulations 2(1) and 19

RELEVANT COMMUNITY PROVISIONS

PART I

DOCUMENTS AND RECORDS

(1) <i>Relevant Community provisions</i>	(2) <i>Supplementing provisions</i>	(3) <i>Subject matter</i>
1. Regulation 1493/99: Articles 68(1) and 70	Regulation 3590/85: Articles 3, 4 and 5; Regulation 2238/93: all Articles except 3(3), 7(1), 7(2), 7(3), 7(5), 7(6), 9, 18, 20, 21 and 22	Requirements relating to accompanying documents and records
2. Regulation 1623/2000: Article 7(3)(a), (4), (5), (6) and (7)		Requirements relating to despatch of documents and keeping of stock accounts etc. by users of grape juice

PART II

QUALITY WINES PRODUCED IN SPECIFIED REGIONS

(1) <i>Relevant Community provisions</i>	(2) <i>Supplementing provisions</i>	(3) <i>Subject matter</i>
1. Regulation 1493/1999: Articles 19(3), (4) and (5) and 42 (5) and Annex VI, point B		Restrictions on the use of certain vine varieties

2. Regulation 1493/1999: Annex VI, point C		Provisions relating to wine-growing methods and to irrigation
3. Regulation 1493/1999: Annex VI, point D	Regulation 1607/2000: Article 2	Requirement for quality wine psr to be produced from specified vine varieties and in specified regions; requirements relating to separate wine-making processes and storage for quality wine psr
4. Regulation 1493/1999: Annex VI, point E		Minimum natural alcoholic strength for quality wine psr
5. Regulation 1493/1999: Annex VI, point F	Regulation 1607/2000: Article 3 and Annex I	Permitted vinification and manufacturing methods and enrichment methods; minimum total alcoholic strength of quality wine psr
6. Regulation 1493/1999: Annex VI, point G		Conditions for acidification, de-acidification and sweetening of quality wine psr
7. Regulation 1493/1999: Annex VI, point H		Conditions for carrying out authorised processes
8. Regulation 1493/1999: Annex VI, point I		Prohibition of use of designation if the prescribed yield per hectare is exceeded
9. Regulation 1493/1999: Annex VI, point J		Requirement to submit quality wine psr to analytical and organoleptic tests
10. Regulation 1493/1999: Annex VI, point K	Regulation 1607/2000: Article 7 and Annex IV	Conditions applying to quality sparkling wine psr
11. Regulation 1493/1999: Annex VI, point L	Act of Accession of the Kingdom of Spain and the Portuguese Republic: Article 129 Regulation 1607/2000: Articles 4, 5 and 6 and Annex II and Annex III	General provisions relating to the use of expressions and terms traditionally used by Member States to designate particular quality wines

PART III

DESCRIPTION AND PRESENTATION

(1) <i>Relevant Community provisions</i>	(2) <i>Supplementing provisions</i>	(3) <i>Subject matter</i>
1. Regulation 1493/1999: Articles 48 and 49 and Annex VII	Regulation 3201/90: All Articles except 28 and 29; as last amended by Regulation 2770/98	General rules and particular requirements relating to the description, designation, presentation and protection of certain products other than sparkling wines

2. Regulation 1493/1999: Articles 48 and 49 and Annex VIII	Regulation 554/95: All Articles except 11 and 12; as amended by Regulation 1915/96	General rules and particular requirements relating to the description, designation, presentation and protection of sparkling wines
3. Regulation 1493/1999: Article 51		General rules relating to the use of geographical indications for table wine
4. Regulation 1493/1999: Annex VIII, point G		Prohibition on the use of lead-based capsules or foils on sparkling wines or aerated sparkling wines

PART IV

PRODUCTION AND CONTROL OF PLANTING

(1)	(2)	(3)
<i>Relevant Community provisions</i>	<i>Supplementing provisions</i>	<i>Subject matter</i>
1. Regulation 1493/1999: Article 18	Regulation 1294/96; fel y'i cywirwyd gan Regulation 2050/96 ac fel y'i diwygiwyd gan Regulation 225/97	Harvest, production and stock declarations
2. Regulation 1493/1999: Article 19(3)		Restrictions on the use of certain vine varieties
3. Regulation 1493/1999: Article 19(4)		Requirement to grub-up unclassified vine varieties

PART V

OENOLOGICAL PROCESSES AND PROCEDURES, AND CONDITIONS FOR RELEASE TO THE MARKET

(1)	(2)	(3)
<i>Relevant Community provisions</i>	<i>Supplementing provisions</i>	<i>Subject matter</i>
1. Regulation 3590/85: Article 8(1)		Conditions for release for human consumption of products originating in third countries
2. Regulation 1493/1999: Annex V, points C and D	Regulation 1622/2000: Articles 22, 23, 25, 27, 28 and 29 and Annex XVI	Conditions for increasing alcoholic strength
3. Regulation 1493/1999: Annex V, point E; Annex VI, points G and H	Regulation 1622/2000: Articles 26, 27, 28 and 29 and Annex XVI	Conditions for acidification and de-acidification of wine

4. Regulation 1493/1999: Annex V, point F; Annex VI, points G and H	Regulation 1622/2000: Articles 30, 31 and 32	Conditions for sweetening of wine
5. Regulation 1493/1999: Annex V, point G	Regulation 1622/2000: Articles 25, 26, 28 and 29 and Annex XVI	Conditions for carrying out authorised processes (including notification and keeping of register)
6. Regulation 1493/1999: Article 44(12)		Restriction on turning certain products into wine or adding them to wine
7. Regulation 1493/1999: Article 27(1) and (2)		Prohibition of the over pressing of grapes and the pressing of wine lees
8. Regulation 1493/1999: Articles 42(3) and 67	Regulation 1622/2000: Article 39	Addition of alcohol
9. Regulation 1493/1999: Article 42(5)	Regulation 1622/2000: Article 2	Varieties of grapes to be used in winemaking
10. Regulation 1493/1999: Articles 42(6) and 44(14)	Regulation 1622/2000: Articles 34, 35 and 36	Permitted methods for the production of wine by coupage
11. Regulation 1493/1999: Annex V, point A	Regulation 1622/2000: Article 19 and Annex XII	Maximum permissible sulphur dioxide content of wine
12. Regulation 1493/2000: Annex V, point B	Regulation 1622/2000: Article 20 and Annex XIII	Maximum permissible volatile acid content
13. Regulation 1493/1999: Articles 42(1), (2) and (3) and 43 and Annex IV and Annex V	Regulation 1622/2000: Article 5 and Annex IV Article 6 and Annex V Article 7 and Annex VI Articles 8 and 9 Article 10 and Annex VII Article 11 and Annex VIII Article 12 and Annex IX Articles 13, 14 and 15 Article 16 and Annex X Article 17 and Annex XI	Authorised oenological practices and processes

	Article 18	
14. Regulation 1493/1999: Article 44(1)	Regulation 1622/2000: Article 43	Wine that may be offered or delivered for direct human consumption
15. Regulation 1493/1999: Article 44(2) – (11)	Regulation 1622/2000: Article 3 and Annex II	Restrictions relating to certain wines and other products originating in the Community
16. Regulation 1493/1999: Article 44(12) and (13)		Restriction on the use of products originating in third countries
17. Regulation 1493/1999: Article 45(1)		General rules relating to offer or disposal of certain products for direct human consumption

PART V (contd)

OENOLOGICAL PROCESSES AND PROCEDURES, AND CONDITIONS FOR RELEASE TO THE MARKET

(1) <i>Relevant Community provisions</i>	(2) <i>Supplementing provisions</i>	(3) <i>Subject matter</i>
18. Regulation 1493/1999: Article 46(3)	Regulation 2676/90;as last amended by Regulation 1622/2000	Community methods for the analysis of wines
19. Regulation 1493/1999: Annex V, points H and I; Annex VI, point K	Regulation 1622/2000: Article 4 and Annex III Article 24	Rules for the production and marketing of sparkling wines
20. Regulation 1493/1999: Annex IV	Regulation 1622/2000: Article 5 and Annex IV Article 43	Restrictions relating to the holding of unfit wines and the use of oenological substances
21. Regulation 1493/1999: Annex V, point J; Annex VI, point L	Regulation 1622/2000: Article 33 Article 37 and Annex XVII Article 38 and Annex XVIII	Rules for the preparation and marketing of liqueur wines produced in the Community

PART VI

SPECIFICATION

(1) <i>Relevant Community provisions</i>	(2) <i>Supplementing provisions</i>	(3) <i>Subject matter</i>
1. Regulation 1493/1999: Annex VII, point C, paragraph 1 (b)		Use of the term "table wine"
2. Regulation 1493/1999: Annex VII, point C, paragraph 1(a)		Use of the term "wine"

PART VII

VINEYARD REGISTER

(1) <i>Relevant Community provisions</i>	(2) <i>Supplementing provisions</i>	(3) <i>Subject matter</i>
1. Regulation 2392/86: Article 3(2)	Regulation 649/87 as amended by Regulation 1097/89	Establishment of a vineyard register

PART VIII

COMMUNITY INSPECTION

(1) <i>Relevant Community provisions</i>	(2) <i>Supplementing provisions</i>	(3) <i>Subject matter</i>
1. Regulation 2729/2000: Articles 6, 7(4) and 19	Regulation 2009/92	Facilitation of controls by and powers of officials including analysis for Community purposes

PART IX

AROMATIZED WINES

(1) <i>Relevant Community provisions</i>	(2) <i>Supplementing provisions</i>	(3) <i>Subject matter</i>

1. Regulation 1601/91: Articles 2, 3 and 4 as amended by Regulation 3279/92: Article 1	Regulation 2009/92 Regulation 122/94	General rules and particular requirements relating to the description, presentation and preparation of aromatized wines, aromatized wine-based drinks and aromatized wine-product cocktails
2. Regulation 1601/91: Article 5		Permitted oenological practices and processes
3. Regulation 1601/91: Article 6		Restrictions on the use of descriptions
4. Regulation 1601/91: Article 7		Restrictions on the description and sale of aromatized drinks
5. Regulation 1601/91: Article 8		General rules relating to the labelling, presentation and advertising of aromatized wines, aromatized wine-based drinks and aromatized wine-product cocktails
6. Regulation 1601/91: Article 10		Supervision and protection of aromatized drinks originating in third countries
7. Regulation 1601/91: Article 11		Export of aromatized wines, aromatized wine-based drinks and aromatized wine-product cocktails

ATODLEN 3

Rheoliadau 5 a 6(1)(a)

AMRYWOGAETHAU O WINWYDD SYDD WEDI'U DOSBARTHU AR GYFER CYNHYRCHU GWIN YNG NGHYMRU

Enw'r amrywogaeth	Enw cyfystyr	Lliw'r grawnwin
Auxerrois		Gwyn
Bacchus		Gwyn
*Cascade	Seibel 13/053	Du
Chardonnay	Gutedal	Gwyn
Chasselas		Gwyn
Dornfelder		Du
Dunkelfelder		Du

Ehrenfelser		Gwyn
Faberrebe		Gwyn
Findling		Gwyn
Gutenborner		Gwyn
Huxelrebe		Gwyn
Kerner		Gwyn
Kernling		Gwyn
Kanzler		Gwyn
*Léon Millot		Du
Madeleine angevine 7672	Madeleine angevine	Gwyn
Madeleine Royale	Madeleine sylvaner	Gwyn
Madeleine sylvaner III 28/51		Gwyn
Mariensteiner	Rivaner	
Müller-Thurgau		Gwyn
Optima		Gwyn
*Orion		Gwyn
Ortega		Gwyn
*Perle of Alzey	Perle	Gwyn
*Phoenix	Weissburgunder	Gwyn
Pinot blanc	Wrotham pinot	Gwyn
Pinot meunier	Spatburgunder	Du
Pinot noir		Du
Red Elbling		Du
*Regent		Du
Regner		Gwyn
Reichensteiner		Gwyn
Riesling		Gwyn

Enw'r amrywogaeth	Enw cyfystyr	Lliw'r grawnwin
*Rondo (GM 6494/5)	GM 6494/5	Du
Ruländer	Pinot gris	Gwyn
Scheurebe	Seyve-Villard 5/276	Gwyn
Schönburger		Gwyn
Senator		Gwyn
*Seyval blanc		Gwyn
Siegerrebe		Gwyn
*Triomphe		Du
White Elbling		Gwyn
Würzer		Gwyn
Zweigeltrebe	Blauer Zweigeltrebe	Du

NODYN: Mae seren (*) cyn enw amrywogaeth yn dynodi mai amrywogaeth o winwydden sy'n groesiad neu'n gymysgryw rhwng rhywogaethau yw hi, na chaniateir ei defnyddio i gynhyrchu gwinoedd o safon psr.

SCHEDULE 3

Regulations 5 and 6(1)(a)

VINE VARIETIES CLASSIFIED FOR THE PRODUCTION OF WINE IN WALES

Name of variety	Synonymous name	Grape colour
Auxerrois		White
Bacchus		White
*Cascade	Seibel 13/053	Black
Chardonnay	Gutedal	White
Chasselas		White
Dornfelder		Black
Dunkelfelder		Black
Ehrenfelser		White
Faberrebe		White
Findling		White

Gutenborner		White
Huxelrebe		White
Kerner		White
Kernling		White
Kanzler		White
*Léon Millot		Black
Madeleine angevine 7672	Madeleine angevine	White
Madeleine Royale	Madeleine sylvaner	White
Madeleine sylvaner III 28/51		White
Mariensteiner	Rivaner	
Müller-Thurgau		White
Optima		White
*Orion		White
Ortega		White
*Perle of Alzey	Perle	White
*Phoenix	Weissburgunder	White
Pinot blanc	Wrotham pinot	White
Pinot meunier	Spatburgunder	Black
Pinot noir		Black
Red Elbling		Black
*Regent		Black
Regner		White
Reichensteiner		White
Riesling		White
Name of variety	Synonymous name	Grape colour
*Rondo (GM 6494/5)	GM 6494/5	Black
Ruländer	Pinot gris	White

Scheurebe		White
Schönburger		White
Senator	Seyve-Villard 5/276	White
*Seyval blanc		White
Siegerrebe		White
*Triomphe		Black
White Elbling		White
Würzer		White
Zweigeltrebe	Blauer Zweigeltrebe	Black

NOTE: An asterisk (*) before the name of a variety denotes that this is an interspecific cross or hybrid vine variety, which is not permitted to be used for the production of quality wines psr.

atodlen 4

Rheoliad 13

RHANBARTHAU PENODEDIG SY'N CYNHYRCHU
GWINOEDD O SAFON PSR
(RHANBARTH PENODEDIG GWINLLANNOEDD CYMRU)

Siroedd -

Caerdydd

Sir Ceredigion

Sir Ddinbych

Sir Fynwy

Penfro

Abertawe

Sir Gaerfyrddin

Gwynedd

Bwrdeistrefi sirol -

Casnewydd

Rhondda, Cynon, Taf

Bro Morgannwg

Wreccsam

SCHEDULE 4

Regulation 13

SPECIFIED REGIONS PRODUCING QUALITY WINES PSR

(SPECIFIED REGIONS OF WELSH VINEYARDS)

The counties of -

Cardiff

Cardiganshire

Denbighshire

Monmouthshire

Pembroke

Swansea

Carmarthenshire

Gwynedd

The county boroughs of -

Newport

Rhondda, Cynon, Taff

The Vale of Glamorgan

Wrexham

ATODLEN 5

Rheoliad 17

PRAWF DADANSODDOL AR GYFER GWINOEDD O SAFON PSR

Rhaid i'r prawf dadansoddol ar gyfer unrhyw win y mae ei gynhyrchydd wedi gofyn iddo gael ei ddynodi'n "quality wine psr" (yn ddarostyngedig i baragraff rhif 5 isod) gynnwys mesur pob ffactor a bennir yn y pennawd i baragraff â rhif yn yr Atodlen hon, a'r safon a bennir yng ngweddill y paragraff hwnnw yw'r safon (os oes un) y mae'n ofynnol ei bodloni mewn perthynas â'r ffactor hwnnw er mwyn i'r gwin gael ei ddynodi felly.

1. *Cryfder Alcoholaidd*

Cryfder alcoholaidd o 5.5% o leiaf ar gyfer gwinoedd nad yw eu cryfder alcoholaidd naturiol yn llai na 10%.

Cryfder alcoholaidd o 8.5% o leiaf ar gyfer gwinoedd eraill.

2. *Cyfanswm Echdyniad Sych (a geir drwy ddwysfisureg)*

O leiaf 15 g/l.

3. *Rhydwytho Siwgrau*

Dim safon y mae'n ofynnol ei bodloni.

4. *Cyfanswm Asidedd*

Lleiafswm o 5 g/l wedi'i fynegi fel asid tartarig.

5. *Asidedd Anweddol*

Uchafswm cynnwys o ran asid anweddol fel y'i disgrifir ym mhwynt B, paragraff 1(a), (b) neu (c), o Atodiad V i Reoliad 1493/1999, fel y'i darllenir gydag Erthygl 20 o Reoliad 1622/2000, ac Atodiad XIII iddo.

6. *pH*

Dim safon y mae'n ofynnol ei bodloni.

7. *Sylffwr Deuocsid Rhydd*

Pan fydd technegau gwinyddol effeithiol yn cael eu defnyddio i sicrhau sefydlogrwydd y gwin, dim lleiafswm, ac fel arall 15 mg/l.

Uchafswm o 45 mg/l ar gyfer gwinoedd sych fel y'u diffinnir yn Erthygl 14(7) o Reoliad y Comisiwn (EEC) Rhif 3201/90, fel y'i diwygiwyd.

Uchafswm o 60 mg/l ar gyfer gwinoedd eraill.

8. *Cyfanswm y Sylffwr Deuocsid*

Uchafswm fel y'i diffinnir ym mhwynt A, paragraffau 1 a 2(a) a (b), o Atodiad V i Reoliad 1493/1999.

9. *Copr*

Uchafswm o 0.5 mg/l.

10. *Haearn*

Uchafswm o 8 mg/l.

11. *Sterileiddiwch*

Rhaid peidio â chael unrhyw arwydd o furumau neu facteria sy'n dueddol o ddifetha'r gwin.

12. *Sefydlogrwydd proteinau*

Rhaid i olwg y gwin beidio â newid ar ôl cael ei gadw ar 70°C am 15 munud a'i oeri wedyn i 20°C.

SCHEDULE 5

Regulation 17

ANALYTICAL TEST FOR QUALITY WINES PSR

The analytical test to which any wine in respect of which its producer has requested the designation "quality wine psr" shall (subject to numbered paragraph 5 below) comprise measurement of each factor specified in the heading to a numbered paragraph of this Schedule, and the standard (if any) required to be met in relation to that factor in order for the wine to be so designated is that specified in the remainder of that paragraph.

1. *Alcoholic Strength*

A minimum of 5.5% alcoholic strength for wines having a natural alcoholic strength of not less than 10%.

A minimum of 8.5% alcoholic strength for other wines.

2. *Total Dry Extract (obtained by densimetry)*

A minimum of 15 g/l.

3. *Reducing Sugars*

No standard required to be met.

4. *Total Acidity*

A minimum of 5 g/l expressed as tartaric acid.

5. *Volatile Acidity*

A maximum volatile acid content as described in point B, paragraph 1(a), (b) or (c), of Annex V to Regulation 1493/1999, as read with Article 20 of, and Annex XIII to, Regulation 1622/2000.

6. *pH*

No standard requirement to be met.

7. *Free Sulphur Dioxide*

Where effective oenological techniques are used to ensure the stability of the wine, no minimum, and otherwise 15 mg/l.

A maximum of 45 mg/l for dry wines as defined in Article 14(7) of Commission Regulation (EEC)

No. 3201/90, as amended.

A maximum of 60 mg/l for other wines.

8. *Total Sulphur Dioxide*

A maximum as defined in point A, paragraphs 1 and 2(a) and (b), of Annex V to Regulation 1493/1999.

9. *Copper*

A maximum of 0.5 mg/l.

10. *Iron*

A maximum of 8 mg/l.

11. *Sterility*

There must be no indication of yeasts or bacteria liable to cause spoilage of the wine.

12. *Protein Stability*

The wine must remain unchanged in appearance after being held at 70°C for 15 minutes and subsequently cooled to 20°C.

[ENDNOTES – WILL APPEAR IN PRINTED VERSION AS FOOTNOTES]

(a) O.S. 1999/2788.

(b) 1972 p.68.

(c) 1990 p.16.

(ch) 1993 p.51.

(d) OJ Rhif L291, 19.11.79, t.17.

(dd) OJ Rhif L302, 15.11.85, t.23.

(e) OJ Rhif C241, 29.8.94, t.1; nid yw'r diwygiadau a wnaed gan Benderfyniad y Cyngor 95/1 yn berthnasol i'r Rheoliadau hyn.

(f) OJ Rhif L179, 14.7.1999, t.1.

(ff) OJ Rhif L149, 14.6.91, t.1.

(g) O.S. 1996/696.

(ng) O.S. 1997/542.

(h) O.S. 1998/453.

(i) O.S. 1999/482.

(j) O.S. 1993/517, a ddiwygiwyd gan O.S. 1993/3071 a'i ddiddymu gan O.S. 1994/674.

(a) S.I. 1999/2788.

(b) 1972 c.68.

(c) OJ No. L291, 19.11.79, p.17.

(d) OJ No. L302, 15.11.85, p.23.

(e) OJ No. C241, 29.8.94, p.1; the amendments made by Council Decision 95/1 are not relevant to these Regulations.

(f) 1993 ,c.51.

(g) 1990, c.16.

(h) OJ No. L179, 14.7.1999, p.1.

(i) OJ No. L149, 14.6.91, p.1.

(j) S.I. 1996/696.

(k) S.I. 1997/542.

(l) S.I. 1998/453.

(m) S.I. 1999/482.

(n) S.I. 1993/517, amended by S.I. 1993/3071 and revoked by S.I. 1994/674.

(l) O.S. 1994/674, a ddiddymwyd gan O.S. 1995/615.

(ll) O.S. 1995/615 a ddiddymwyd gan O.S. 1996/696.

(m) OJ Rhif L309, 8.11.90, t.1, fel y'i diwygiwyd ddiwethaf gan Reoliad y Comisiwn (EC) 2770/98 (OJ Rhif L346, 22.12.98, t.25); nid yw'r diwygiadau'n berthnasol i Erthygl 14 (7)(b) o'r Rheoliad.

(n) OJ Rhif L143, 16.6.2000, t.1.

(o) 1984 p.60.

(p) OJ Rhif L185, 25.7.2000, t.17.

(ph) 1998 c.38.

(r) *Gweler* hefyd y Cytundeb ar yr Ardal Economaidd Ewropeaidd, Protocolau 1 (OJ Rhif L1, 3.1.94, t.37) a 47 (OJ Rhif L1, 3.1.94, t.210)

(o)S.I. 1994/674, revoked by S.I. 1995/615.

(p) S.I. 1995/615 revoked by S.I. 1996/696.

(q) OJ No. L309, 8.11.90, p.1, as last amended by Commission Regulation (EC) 2770/98 (OJ No. L346, 22.12.98, p.25); the amendments are not relevant to Article 14(7) (b) of the Regulation.

(r) OJ No. L143, 16.6.2000, p.1.

(s) 1984 c.60.

(t) OJ No. L185, 25.7.2000, p.17.

(u) 1998 c.38.

(v) See also the Agreement on the European Economic Area, Protocols 1 (OJ No. L1, 3.1.94, p.37) and 47 (OJ No. L1, 3.1.94, p.210)